



„Wir sehen uns in der Pflicht!“

Julia Graul über Wiedersehensfreude, eine Pferdekutsche und glänzende Kinderaugen **SEITE 3**



Weihnachtsgrüße aus Belgern

Firmen und Geschäfte der Region Belgern-Schildau bedanken sich bei Ihren Kunden **SEITEN 9 BIS 10**



Grüße zur Weihnachtszeit

Tipps, Rätsel und Hintergrundgeschichten rund um Weihnachten **SEITEN 11 BIS 20**

Baumarkt Elsnig

Dorfallee 5 | 04880 Elsnig
Knaller der Woche ~~4,99€~~
 Futtermöhren 10kg Aktionspreis: **3,00€**
 Propangas 11kg Aktionspreis: ~~32,95€~~ Füllung **28,95€**
 Tel. 034223/40284 Gültig vom 23.12.–31.12.24

Das „Kreisi“ meets X-Mas

TORGAU. Am Mittwoch, 25. Dezember, beginnt 21 Uhr im Kulturhaus Torgau die Disco-Party zum 1. Weihnachtsfeiertag. Tanzmusik vom Feinsten aus der Rock- und Popgeschichte der letzten drei Jahrzehnte verführt zum Tanzbeinschwingen. **SWB**

Weihnachts-Circus

DÖBRICHAU. Die 5. Auflage des Döbrichauer Weihnachtscircus lockt vom 21. bis 31. Dezember, jeweils 16 Uhr, auf das Gelände des Reptilienzoos (direkt an der B 87) der Familie Richter. Achtung! Am 24. Dezember beginnt die Vorstellung schon 14 Uhr. Immer zwei Stunden vor der Vorstellung öffnet die Kasse und der kleine Weihnachtsmarkt. Für die Kinder besteht die Möglichkeit, einer Karussellfahrt. Vor der Show und in der Pause besteht die Möglichkeit, sich Alligator, Schlange & Co anzuschauen. **SWB**

Das Fest der Liebe und Familie

REGION. Das Weihnachtsfest steht vor der Tür und mit ihm eine besinnliche Zeit im Kreis der Lieben. Das Pflegen von Ritualen, gemeinsam Zeit miteinander verbringen und das Festmahl gehören zu liebgewonnen Traditionen.

Das SonntagsWochenBlatt Torgau wünscht allen Geschäftspartnern, Zustellern und Lesern frohe Weihnachten.



Foto: pixabay

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau
 sonntagswochenblatt_torgau

Wir wünschen allen ein besinnliches * * * TOP Küchen Jenisch * * * ... weil Sie mich kennen
 ☎ 03421 718617
 Zinnaer Straße 10 d
 04860 Torgau

Wir wünschen unserer Mandantschaft und allen Lesern ein friedliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Volker F. Lanzenberger & Kollege
 Steuerberater / Rechtsanwalt
 T. Uhl, Fachanwalt für Arbeitsrecht
 Torgau – Riesa

Rudolf-Breitscheid-Straße 1 Hauptstraße 13/15
 04860 Torgau 01589 Riesa
 Tel.: 03421 / 72160 und 7788232 Tel. 03525 / 8750670

Das **SONNTAGS- WOCHEN- BLATT Torgau** wünscht allen Geschäftspartnern, Leserinnen und Lesern sowie den Zustellerinnen und Zustellern ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest im Kreis ihrer Familien.

mediengruppe

Energie Elektroanlagenbau Torgau GmbH

Frohe Weihnachten & ein glückliches 2025

Güterbahnhofstr. 4
 04860 Torgau
 Tel. 03421 742300

All unseren Kunden, Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Elektroinstallation Elektromeister Bernd Günther

Tel.: 03421 / 70 55 83 • Fax: 70 55 16 bguenther-elektro@t-online.de
 04860 Torgau – OT Melpitz • Windmüllerstraße 39 • Funk: 0172 5217917

Ziesmann Baugeräte GmbH
 VERMIETUNG · VERKAUF · SERVICE

Wir wünschen Ihnen ruhige und besinnliche Weihnachtstage, und für das kommende Jahr, viel Erfreuliches Kraft und Gesundheit.

Danke sagen herzlichst
Carolin und Roland Ziesmann

TORGAU · LEIPZIG · WURZEN · DELITZSCH · EILENBURG
 www.ziesmann.de

Der kürzeste Weg zu Ihrem BMW-Spezialisten:

Auto-Service Beilrode Inh. Chr. Fritsch

Ernst-Thälmann-Str. 67 a, **04886 Beilrode**,
Tel. 03421 714519, Fax 718522, Funk 0172 2320465,

Freie Werkstatt mit Schwerpunkt BMW

- BMW-Diagnose-Tester
- Wartung und Instandsetzung aller Typen • TÜV und AU im Haus
- Autoglaswerkstatt • Reifenfachhandel
- **Autohandel**
- **Werkstatt-Ersatzwagen**

Wegen Urlaub vom 27. 12. 2024 bis 2. Januar 2025 geschlossen!

GASTHOF ZU WELSAU
Familientradition seit 1852

Wir wünschen eine wunderschöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Schenkweg 2, 04860 Welsau, Tel. 03421 906191

Für die überaus zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

70. Geburtstages

möchte ich mich bei meiner Familie, den Auftraggebern, Geschäftspartnern, Verwandten, Freunden und fleißigen Helfer ganz, ganz herzlich bedanken. Ihr habt den Tag zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht. Ein Dankeschön auch an unsere Schalmeienmusikanten für das musikalische Ständchen.

Gleichzeitig bedanke ich mich auch für die vielen, vom Herzen kommenden Glückwünsche zur Verleihung des Ordens

„Bundesverdienstkreuz am Bande“

welchen ich stellvertretend für die gesamte Dorfgemeinschaft in Empfang nehmen durfte. Dieser Orden wird mir ein großer Ansporn für mein weiteres Engagement im Interesse unserer Dorfgemeinschaft sein.

Detlef Bölke
Langenreichenbach, im November 2024

Losnummern des Advents-Los-Kalenders

Angaben ohne Gewähr. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Losnummern
(„Losnummer“ unten links im Kalender)

16. 12. 2024	Kulturbastion Autohaus Maluche ModeBlick Herr Käthe	Losnummer: 2297 Losnummer: 0184 Losnummer: 1228 Losnummer: 1784
17. 12. 2024	Bären-Apotheke Kostbar Rösterei Arabica	Losnummer: 2583 Losnummer: 2740 Losnummer: 0966
18. 12. 2024	Fashion In Lady Gym Croissanterie Torgauer Büromarkt	Losnummer: 3518 Losnummer: 4615 Losnummer: 0712 Losnummer: 0349
19. 12. 2024	Dantes Torgauer Zeitung Blumenhaus Schubert	Losnummer: 2579 Losnummer: 4343 Losnummer: 3720
20. 12. 2024	Schmuckschmiede Haut&Haar ZOO&Co. Elbaue Werkstätten	Losnummer: 0041 Losnummer: 1520 Losnummer: 1191 Losnummer: 0128
21. 12. 2024	DEJAVU Fielmann Landbäckerei Schröder Uhren&Schmuck Schneidewind	Losnummer: 2945 Losnummer: 4597 Losnummer: 1264 Losnummer: 2850
22. 12. 2024	Hyggelich Carpe Diem Bäckerei Füchsel	Losnummer: 3622 Losnummer: 3918 Losnummer: 0061

Vergleichen Sie Ihre persönliche Losnummer jeden Tag. Ob Ihre Losnummer gewonnen hat, erfahren Sie unter:

- www.torgau.de • Facebook und Instagram auf den Kanälen der Stadt Torgau und Stadtliebe Torgau
- in deiner Torgauer Zeitung • als Zusammenfassung in deinem SONNTAGSWOCHENBLATT und bei allen teilnehmenden Händlern

Betriebsferien Fähre Belgern

BELGERN. Wie Fährmann René Arnold informiert, ist die Fähre Belgern vom 21. Dezember bis 5. Januar 2025 wegen Betriebsferien außer Betrieb. Ab 6. Januar 2025 setzt die Fähre an den Wochentagen wie gewohnt über, allerdings vom 6. Januar bis zum 3. März 2025 nicht an den Wochenenden. **SWB**

Skatturnier am 2. Weihnachtstag

TORGAU. Am 2. Weihnachtsfeiertag, 26. Dezember, wird ab 15 Uhr ein Skatturnier im Torgauer Hafenstadion ausgetragen. Der Einsatz beträgt zehn Euro. **SWB**

Dem Speck den Kampf ansagen

MOCKRHNA. Im Dezember folgt bei den Sportfreunden Der Vielen Sportarten e.V. aus Dornitzsch ein weiteres Highlight in Form des traditionellen Anti-Weihnachtsspeck Turniers, welches seit 2013 veranstaltet und am 28. und 29. Dezember in der Sporthalle der Oberschule Mockrehna ausgetragen wird. Groß und Klein können in insgesamt sieben verschiedenen Kategorien um den Sieg kämpfen. Die wichtigsten Informationen unter: <https://www.sportfreunde-dvs.de/antiweihnachtsspeckturnier> **SWB**

REGION. Spätestens seit dem WM-Sieg der deutschen Basketball-Nationalmannschaft im vergangenen Jahr erlebt der Sport mehr mediale Aufmerksamkeit, haben die Vereine Zulauf an Nachwuchsspielern. Bundesligist Niners Chemnitz spielt stets in einer ausverkauften Halle – nicht erst seit dem Gewinn des FIBA Europe Cups 2024. In den 1990er Jahren blieb in Sachen Basketball nur der Blick über den „Großen Teich“. In der NBA spielen seit Jahr und Tag die besten Basketballer der Welt. Einem von ihnen, Michael Jordan von den Chicago Bulls, sind mehrere Bücher gewidmet. Im Oktober erscheint im Verlag EDEL Sports die ultimative Biografie von Autor Roland Lazenby. Basierend auf zahlreichen Interviews mit Trainern, Freunden, Teamkollegen, Familienmitgliedern und nicht zuletzt

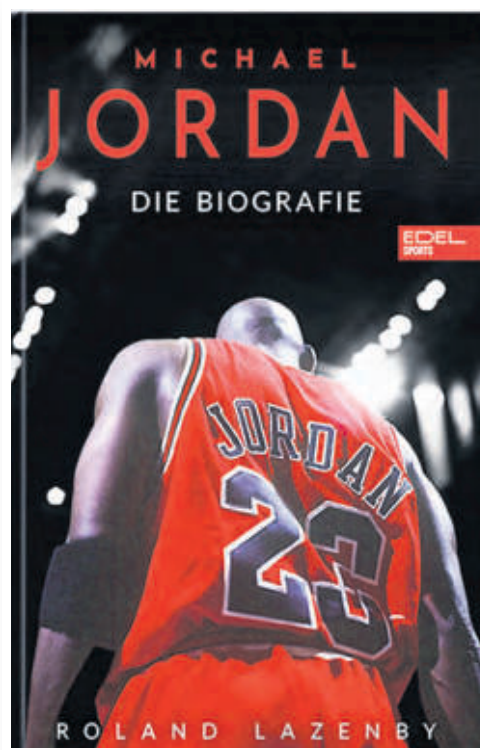


Foto: Verlag

mit Jordan selbst, legt Bestsellerautor Roland Lazenby die erste umfassende Biografie des viel-

leicht allergrößten Helden der Sportgeschichte vor. Zumindest des größten Basketballspielers aller Zeiten. Von Jordans triumphalen Erfolgen auf dem Spielfeld bis hin zu den persönlichen Herausforderungen, denen sich der Star stellen musste, bietet dieses Buch einen einzigartigen Einblick in das Leben und die Karriere des Spielers, des Menschen, der Ikone. Ein Muss nicht nur für Basketballfans! Roland Lazenby, Journalist und Autor mit dem Schwerpunkt Basketball, veröffentlichte unter anderem Bestsellerbiografien über Magic Johnson und Kobe Bryant. Sein besonderes Interesse gilt dabei nicht zuletzt den kulturellen und historischen Hintergründen. Das Buch ist direkt über den Verlag oder im Bücherwald auf dem Torchen Marktplatz bestellbar – ein ideales Geschenk für Weihnach-

SWB

Beste Sportler gesucht

LANDKREIS. Die Stadt Torgau sucht gemeinsam mit der Leipziger Volksbank die Sportler des Jahres 2024 für den gesamten Altkreis Torgau. Die Ehrungen erfolgen im Rahmen des Sportlerballs am 12. April 2025 im Torgauer Kulturhaus. Ausgezeichnet werden dann erneut die besten Sportlerinnen, Sportler, Nachwuchssportler und natür-

lich die erfolgreichsten Mannschaften. Ab sofort können die Vereine ihre Sportler für die Ehrung nominieren. Senden Sie dafür eine E-Mail an die Pressestelle der Stadt Torgau e.jack@torgau.de natürlich mit einer Aufschlüsselung der Leistungen der jeweiligen Sportler. Einsendeschluss für die Vorschläge ist der 31. Dezember 2024. **SWB**

Traditionelles Skatturnier

AUSSIG. Im Dorfgemeinschaftshaus Aussig wird am Freitag, 27. Dezember, 14 Uhr das 28. Skatturnier ausgetragen. Der Einsatz beträgt zehn Euro plus ein Euro für den Jackpott. Gespielt werden

zwei Serien a 48 Spiele. Eine Voranmeldung ist nicht nötig. Der Veranstalter sorgt für preiswertes Essen und Trinken. Im Vorjahr frönten 115 Teilnehmer ihrer Leidenschaft. **SWB**

BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen folgende Prospekte bei:

- Expert**
Wreesmann, NORMA
REPO Rest- und Sonderposten-Märkte
STABILO, ALDI
Möbel Boss
ROLLER
Pfennigpfeiffer
Netto ApS
Mountain Sports
Lidl, Thomas Philipps
Netto, Edeka
Penny, Mäc Geiz
Auto Center Torgau

Wir bitten um freundliche Beachtung!

IMPRESSUM

SONNTAGSWOCHENBLATT TORGAU 33. Jahrgang

VERLAG UND REDAKTION:
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050
E-Mail: kundendienst@tz-mediengruppe.de
www.tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSFÜHRER:
Rommy Ilmann, Tel. 03421 721035
Björn Steigert
E-Mail: leitung@tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSSTELLE TORGAU:
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 721015/-30

REDAKTIONSLEITER:
Nico Flagner (V. i. S. d. P.), Tel. 03421 721022

VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR:
Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051
E-Mail: henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de

ANZEIGENANNAHME:
Medienberater Carsten Brauer,
Tel. 03421 721047 und 0171 4736999
carsten.brauer@tz-mediengruppe.de
Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053
carola.keller@tz-mediengruppe.de

ZUSTELLUNG: Tel. 0341 21815425

DRUCK: MZ Druckereigesellschaft mbH,
Fietze-Schutz-Straße 3, 06116 Halle

AUFLAGE: SWB Torgau 24.400 Exemplare
Markt am Sonntag 89.150 Exemplare

ERSCHEINUNGSWEISE:
Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck oder von uns gestalteten und gesetzten Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlegers. Gerichtsstand ist Sitz des Verlegers. Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des Sonntagswochenblattes wird Recycling-Papier verwendet. Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig. Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werberatsaufkäufer mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zetungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

SONNTAGSRÄTSEL

Diebesgut-handel	Botin Odins	Inselkette vor Florida	pers. Exkaiserin	Sachen (ugs.)	Leichtathlet	deutsche Vorsilbe	Sinnbild der Weisheit (Vogel)	Larve der Lurchtiere	See in Schottland (Loch...)	Variante	Farbe beim Roulette	Gehabe, Beschickungsturei	Hauptstadt der Steiermark	ausgeb. Fachtechniker (Abk.)	irischer Schauspieler (Liam)	gehörnter Waldgeist
				en face, vor sich		9					Urschrift					
Himalaya-Bewohner	Textgestalter						Norddeutscher	europ. TV-Satellitensystem			große Dummheit	abermals, wieder		10		ein Wochentag
Zugmaschine (Kw.)		Schweiz. Rundfunkanstalt		Geliebte des Zeus	Knabbergebäck (Kw.)	4			sportliches Jackett	erdulden						
			Geheimagenten	Inhaltslosigkeit		2		franz. Adelsgeschlecht	Zugriff mit den Zähnen	3		lustiger Unfug		Nichtfachmann	Stadt in Brasilien (Kw.)	
bunte Tanzshow	Kinderhilfeabteilung der UNO	Vorderasiat			frühchristlicher Eremit		falsch, hinterhältig					Ährenborste	Kletterpapagei			
ein Kontinent				weiße Reb- und Weinsorte	Zeichen in Psalmen			niederl. Namens-teil			Adelstitel in England	Balkonpflanze			6	
			geradlinig	überlegen, mutmaßen				Fragment	Anglergruß (... Dank)				eh. Name kasach. Hauptstadt	englisch: auf		
unbestimmter Artikel	unteres Rumpfende	indische Großstadt			englisch: Auge		Fremdwortteil: Wärme, Hitze	Aufbrühhilfe, Küchengerät				höchstbegabte Menschen	lateinisch: Luft		ein Schwitzbad nehmen	
geräuchertes Fleisch				Stern in der „Leier“	Fluss durch Rom				Entdecker der Hypnose		afrikanische Kuhantilopen		starker Zweig			
Heuboden			weibliche Fabelwesen	Kleidung d. Korpsstudenten				Filmriesenaffe (King...)	eine Haarfarbe					Trophäe des Deut. Film-preises		
					Insel der Circe in der Odyssee			einleuchtend		französischer unbest. Artikel		engl. Frauenkurzname	... und Trug			
äthiopische Getreidepflanze	anwesend			altjapanisches Brettspiel	Männername				an jenem Ort	Abk. Niederfrequenz	chem. Zeichen für Tantal	Vorname Tschechows		Abk.: Sante, Santi		
eigen-sinnig			persönlicher Einsatz			8			innere Angelegenheiten			franz. Mehrzahl-artikel				
Südsüdost (Abk.)		Männername		chines. Kaiser (2300 v. Chr.)				Hühner-vogel				geräumige Familienautos				

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

RÄTSELN UND GEWINNEN!

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de. Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–10 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **KATZENAUGE**

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Wir sehen uns in der Pflicht!“

JULIA GRAUL über Wiedersehensfreude, eine Pferdekutsche und glänzende Kinderaugen



Der Faschings-Club Schildau (FCS) organisiert am Sonntag, 22. Dezember, ab 14 Uhr das Schildauer Weihnachtssingen auf dem Marktplatz der Gneisenaustadt.

Foto: Verein

LANDKREIS. Julia Graul vom Faschings-Club Schildau (FCS) hält sprichwörtlich die Fäden der Organisation des Weihnachtssingens in Schildau in den Händen. Am 4. Advent, Sonntag, 22. Dezember, verwandelt sich der Marktplatz ab 14 Uhr wieder in ein Weihnachts-Wunderland. Im SonntagsWochenblatt-Gespräch erklärt sie, was ihre Motivation ist.

SWB: Zwei Tage vor dem Weihnachtsfest lädt der Faschings-Club Schildau (FCS) zum Weihnachtssingen ein. Warum tut Ihr Euch diesen Stress an?

JULIA GRAUL: Als Stress sehen wir das nicht. Zum einen ist das Weihnachtssingen am 4. Advent Tradition, wenn er nicht auf den Heiligen Abend wie im vergangenen Jahr fällt. Zum anderen haben wir im Verein festgestellt, dass das Weihnachtssingen so kurz vor dem Heiligen Abend besonders schön ist. Das liegt einfach daran, dass viele Schildauer, die es in alle Himmelsrichtungen verschlagen hat, nach Hause kommen. Da ist die Wiedersehensfreude besonders groß und der Marktplatz sehr gut gefüllt.

Fasching und Weihnachtssingen – wie passt das zusammen?

Während der Faschingszeit wird ja auch viel gesungen und beim Weihnachtssingen gibt es Glühwein (lacht). Ursprünglich entstand die Idee durch die Veranstaltung „Wir wetten was“, als der Faschings-Club eine verlorene Wette einlösen musste. Diese bestand darin, einen kleinen Weihnachtsmarkt zu organisieren. Das kam so gut an, dass wir uns als FCS in der Pflicht sahen, das Format beizubehalten und auszubauen. Das Schildauer Weihnachtssingen war geboren. Leider hatte Schildau im Gegensatz zu anderen Gemeinden diesbezüglich nichts zu bieten und Nachholebedarf. Also

haben wir uns als Faschings-Club engagiert, getreu dem Motto: Wenn es niemand macht, dann machen wir es eben selbst. Und nun gibt es seit einigen Jahren das Schildauer Weihnachtssingen.

Seit Ihr im Laufe der Jahre an Euren Aufgaben gewachsen, sprich: Trefft Ihr die Töne mittlerweile besser?

Das muss ich leider verneinen (lacht). Bis auf Einzelne stecken wir gesangstechnisch noch in den Kinderschuhen. Allerdings gibt es eine Muttiggruppe, die sich einen Tag vor dem Weihnachtssingen zum Schokofrüchte herstellen trifft. Da wird gesungen, sodass wir wenigstens textsicher sind.

Holt Ihr Euch Unterstützung beim Singen?

Nein. Wir verteilen im Publikum die Textblätter und wer möchte, stimmt bei den Liedern mit ein und singt mit. Am Anfang singt in der Regel sogar Bürgermeister Ingolf Gläser mit. Elf, zwölf Lieder haben wir vorbereitet, die in mehreren Blöcken gesungen werden.

Was wird den Gästen neben dem Weihnachtssingen noch geboten?

Bereits um 14 Uhr ist Silvio Zschage vom MDR-Sachsenradio im Rahmen seiner Weihnachtstour zu Gast. Die Kinder unserer beiden Kindereinrichtungen feiern ab 15 Uhr ihrem Auftritt entgegen, sie haben ein Programm einstudiert. Gegen 16 Uhr hat der Weihnachtsmann seinen Besuch angekündigt. Danach spielen die Turmbläser, erst auf der Bühne, ehe sie den Turm des Rathauses besteigen und von oben Weihnachtslieder intonieren.

Was wird gegen Hunger und Durst unternommen?

Eine ganze Menge (lacht). Die Versorgung der Besucher über-

nimmt der Faschings-Club Schildau. Es wird mehrere Glühweinstände geben, für die Männer gibt es angewärmtes Bier (lacht). Dazu gibt es einen Grillstand. Süßes in Form von Kräpplchen, Waffeln und von unseren Funken gebackene Plätzchen verwöhnen die Gaumen.

Gab es eine Anekdote, oder eine Begegnung, die im Gedächtnis haften blieb?

Es gab Jahre, da hatten wir mit Regen zu kämpfen, was der guten Resonanz keinen Abbruch

tat. Das ist die eigentliche Überraschung, wie gut das Weihnachtssingen angenommen wird. Für die Menschen ist das Zusammenkommen sehr wichtig und für uns ist wichtig, dass sich der Aufwand lohnt. Der Weihnachtsmann kommt immer mit speziellen Gefährten wie mit einem Traktor, einem alten Motorrad oder einer Pferdekutsche. Aber nicht nur für mich ist der Auftritt der Turmbläser der Höhepunkt. Wenn sie von oben im Lichterglanz festliche Weihnachtslieder spie-

len, dann müsste es nur noch schneien. Einmal hatten wir Schnee zum Weihnachtssingen – das war dann das i-Tüpfelchen.

Gibt es von den Schildauern auch mal anerkennende Worte?

Ja, zu späterer Stunde. Uns ist es wichtig, etwas für Schildau zu machen und uns für die Gemeinschaft zu engagieren. Mittlerweile sind wir ein eingespieltes Team, es gibt eine Kommission,

welche eine Scheckliste abarbeitet. Jeder weiß, was er zu tun hat. Alle stehen dahinter – wir als Verein organisieren etwas gemeinsam. Das ist uns wichtig.

Was gehört für Sie zu einem schönen Weihnachtsfest?

Wenn die Familie zusammensitzt und die Kinderaugen beim Geschenkeauspacken strahlen.

Im Februar 2025 hat der Fasching wieder Hochkonjunktur.

Richtig. Wir stecken mitten in den Vorbereitungen, das Motto steht fest, wir treffen uns und proben schon fleißig. Aber zunächst wollen wir das Weihnachtssingen über die Bühne bekommen und freuen uns auf viele Besucher.

GESPRÄCH:
H. LANDSCHREIBER

Weihnachtssingen auf dem Marktplatz Schildau am Sonntag, 22. Dezember, von 14 bis 19 Uhr

CDU

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest!

Ihre Bundestagsabgeordnete Christiane Schenderlein



Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr

GRUMA
Automobile GmbH

Döbeln | Grimma | Oschatz | Torgau | Wurzen



Unser Fokus: Soziale Gerechtigkeit. Immer und überall!

Soziale Gerechtigkeit und ein Leben in Sicherheit – für Alt wie Jung, auf dem Land wie in der Stadt: Das ist und bleibt unser Ziel und mein ganz persönliches Anliegen. Damit kein Kind auf die Klassenfahrt verzichten muss, weil das Geld fehlt. Damit alle sich die Wohnung leisten können, die sie brauchen. Damit vom Lohn und der Rente genug übrigbleibt, um sorgenfreie Tage zu verbringen. Damit niemand zum Sozialamt gehen muss, weil die Pflege zu teuer ist. Damit alle vom Fleck kommen, auch wenn sie kein Auto haben. Und: Damit niemand einsam sein muss, sondern wir alle wieder mehr zusammenhalten. Wir wünschen allen frohe Weihnachten und vor allem Zuversicht für das neue Jahr!

Susanne Schaper
Fraktionsvorsitzende

Die Linke

Fraktion im
Sächsischen Landtag

STELLENMARKT



THIELEGLAS TRANSPARENTE INNOVATION. www.thiele-glas.de

Werde Teil unseres Teams und bring mit Leidenschaft und Präzision unsere Glasprodukte auf ein neues Level.

Wir suchen qualifizierte Fachkräfte in den Bereichen:

- **Maschinen- & Anlagenführung / Flachglasmechanik**
- **Arbeitsvorbereitung**
- **Qualitätssicherung**
- **Betriebselektrik**
- **Lagerlogistik**

Nichts passendes dabei?
Bewirb dich ganz einfach initiativ:
bewerbung@thiele-glas.de

"Es wird für privaten Haushalt in Melpitz eine Reinigungskraft für 2x5h/Woche gesucht. Aufgaben sind z.Bsp. Reinigung Haushalt, Fenster putzen, Wäsche waschen, legen und bügeln ect. Weitere Informationen oder bei Interesse unter 0173/3935158."

Wir suchen Mitarbeiter m/w/d
in Voll- oder Teilzeit für unsere **Spielothek in Torgau.**
Tel. 0177 / 3322292

! Begleitagentur !
Guter Verdienst,
bei freier Zeiteinteilung,
Damen jeden Alters.
Tel.: 0151 / 15554101

facebook.com/sonntagswochenblatt

Werden auch Sie Fan!



Service, Wartung, Überprüfung, Gewerbe- und Industriedienstleistungen

Wir suchen

■ **Elektroniker für Automatisierungstechnik**

Otto-Lilienthal-Str. 19 | 04758 Oschatz
Tel. 03435 9860080 | www.etkarle.de | info@etkarle.de

Bargeldversorgung gesichert

SPARKASSE LEIPZIG mit neuer Fahrbarer Filiale an 50 Haltestellen unterwegs

LANDKREIS. 3,5 Tonnen schwer, 6,5 Meter lang und 2,4 Meter breit – mit diesen Maßen rollt die neue Fahrbare Filiale der Sparkasse Leipzig (SKL) seit November durch die Stadtrandzonen und kleineren Ortschaften des SKL-Geschäftsgebietes. Der modernisierte Flitzer vom Typ Mercedes Benz Sprinter 317 CDI verkehrt, wie gewohnt, täglich von Montag bis Freitag zu regelmäßigen Standzeiten an festen Orten und bietet kundennahen Vor-Ort-Service rund ums Konto. „Unsere mobile Geschäftsstelle ist seit mehr als 30 Jahren eine zuverlässige Dienstleistung bei Wind und Wetter, von der vornehmlich ältere und mobilitätseingeschränkte Kundinnen und Kunden profitieren“, sagt Andreas Nüdling, Vorstandsmitglied der Sparkasse Leipzig. „Mit aktuell 50 Haltestellen decken wir weite Teile in den Landkreisen Leipzig und Nordsachsen sowie im Leipziger



Mitarbeiter der Sparkasse Leipzig vor der Fahrbaren Filiale.

Foto: Sparkasse Leipzig

Stadtgebiet ab und garantieren insbesondere im ländlichen Raum die Versorgung mit Bankdienstleistungen.“ Im vergangenen Jahr wurde die Fahrbare Filiale mehr als 17.000 Mal besucht. Geld abheben, Überweisungen tätigen oder Umsätze ausdrucken – das sind nur einige der vielen Möglichkeiten, die an Bord genutzt werden können. An allen Haltestellen unterstützt eine Mitarbeiterin oder ein Mitarbeiter bei Fragen und Serviceanliegen. Darüber hinaus punktet die Fahrbare Filiale mit einem komfortablen Einstieg, einer

Sitzbank sowie einem Pen Pad für elektronische Unterschriften. Die erste Fahrbare Filiale der Sparkasse Leipzig wurde 1992 in der Region Torgau eingeführt. Heute wird in geraden Kalenderwochen eine Vielzahl an Kommunen in Nordsachsen angefahren, darunter Cavertitz, Delitzsch, Laußig, Rackwitz und Torgau. **SWB**

Der geltende Tourenplan mit allen Standorten und jeweiligen Uhrzeiten kann unter www.sparkasse-leipzig.de eingesehen werden.

STELLENMARKT



Karriere bei der BMI

Die Bayerische Milchindustrie eG ist ein führendes Unternehmen der deutschen Molkereiwirtschaft. Unser breitgefächertes Sortiment hochwertiger Milchprodukte (Käse und Ingredients) stellen wir mit rund 850 Mitarbeitern in fünf Produktionsbetrieben in Bayern und Sachsen-Anhalt her.

Zur Verstärkung unseres Teams in **Jessen** vergeben wir folgende Positionen:

- **Qualitätsmanager** (m/w/d)
- **Schichtleiter** (m/w/d)
- **Elektroniker** (m/w/d) für Automatisierungstechnik
- **Mitarbeiter** (m/w/d) Instandhaltung
- **Milchwirtschaftlicher Laborant** (m/w/d)
- **Technischer Anlagenfahrer** (m/w/d)
- **Produktionsmitarbeiter** (m/w/d)
- **Fachkraft** (m/w/d) für Lebensmitteltechnik

Weitere Informationen über unser Unternehmen, die ausführlichen Stellenprofile sowie die Möglichkeit der Onlinebewerbung finden Sie auf unserer Homepage:

Bayerische Milchindustrie eG
Rehainer Straße 5 • 06917 Jessen

www.bmi-eg.com

HO HO HO ... DEIN NEUER JOB - DAS BESTE GESCHENK UNTERM WEIHNACHTSBAUM! (m/w/d)

Bereich Technik

- Leiter Instandhaltung
- Betriebsschlosser/Industriemechaniker
- Elektroniker/Mechatroniker/Elektroingenieur
- Elektriker Schwerpunkt Energie- und Gebäudetechnik

Bereich Verwaltung

- HR Manager Schwerpunkt Arbeitsrecht
- HR Manager Schwerpunkt Personalentwicklung
- HR Manager für Gehaltsabrechnung u. Zeitwirtschaft

Bereich Produktion

- Fleischermeister
- Schichtleiter Produktion
- Gabelstaplerfahrer

Profitieren Sie von unseren zahlreichen Personalvergünstigungen und Benefits.

Feststellung bei Gräfendorfer BEWERBEN SIE SICH JETZT!

Gräfendorfer® Geflügel- und Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH
Reichsstraße 3 • 04862 Mockrehna

Telefon: 034244 58 100 bewerbungen-graefendorfer@sprehe.de

Meine News. Mein E-Paper mit Tablet. Meine gemeinsame Lesezeit.

Geschenkt:
zweites Tablet*
oder 100 €

* Als zweites Tablet erhalten Sie das Galaxy Tab A9+ gegen eine Einmalzahlung von 1 €.



Jetzt online abschließen:
abo.torgauerzeitung.de/jetzt sichern
oder telefonisch unter 0341/86092300

TORGAUER ZEITUNG

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

Paukenschlag im Jugendhilfe-Ausschuss

LANDRAT EMANUEL: „Keine Kürzungen bei der Jugendarbeit!“

LANDKREIS. Paukenschlag bei der Sitzung des nordsächsischen Jugendhilfeausschusses auf Schloss Hartenfels in Torgau: Landrat Kai Emanuel erklärte, dass er nach reiflicher Überlegung zu dem Entschluss gekommen sei, die ursprünglich geplanten Etat-Kürzungen im Bereich Jugendhilfe nicht vorzunehmen. Der Haushaltsansatz von 2,3 Millionen Euro für 2024 gelte unverändert weiter. Auch der Freistaat habe avisiert, weiterhin rund ein Drittel der Summe per Jugendhilfepauschale zu übernehmen. Zuletzt war der Landrat davon ausgegangen, dass aufgrund des Haushaltsde-

fizits – den sächsischen Landkreisen fehlen zur Erfüllung ihrer Aufgaben derzeit mehr als 500 Millionen Euro – nur noch ein Mindestbetrag von 700.000 Euro für die Jugendhilfe aufgewendet werden kann. „Das hätte eine Halbierung der Eigenmittel bedeutet, den Haushalt entlastet, aber eben auch gravierende Auswirkungen auf die Jugendarbeit mit ihren zahlreichen Projekten gehabt“, sagt der Landrat. „Wir dürfen nicht an der falschen Stelle sparen. Jugendhilfe wirkt präventiv. Wo sie fehlt, sind die Folgekosten deutlich höher.“ Bestärkt in seiner Entscheidung habe ihn der neue

sächsische Koalitionsvertrag. Dieser sieht vor, jährlich drei Tage bezahlte Freistellung für die Weiterbildung aller Beschäftigten zu ermöglichen. „Allein im Landratsamt würden durch den Ausgleich der Fehlzeiten zusätzliche Kosten von rund 1,3 Millionen Euro im Jahr entstehen. Das steht in keinem Verhältnis zu dem Schaden, den die Einsparung einer ähnlichen Summe in der Jugendarbeit anrichtet“, so Landrat Emanuel, der auch den Vorsitz des Jugendhilfeausschusses innehat. Die nordsächsische Bundestagsabgeordnete Christiane Schenderlein (CDU) reagiert erleichtert nach der An-

kündigung des Landrats im Jugendhilfeausschuss, von den ursprünglich angedachten Kürzungen in der Jugendarbeit Abstand zu nehmen. Schenderlein: „Nachhaltige Jugendarbeit beginnt damit, präventiv eine vergleichsweise kleine Summe zu investieren, um den Landkreis später nicht mit hohen Ausgaben zu belasten. Daher bin ich sehr froh, dass Landrat Kai Emanuel den Vorschlag im Jugendhilfeausschuss gemacht hat, die Höhe der Haushaltsmittel auf gleichem Niveau wie 2023/2024 beizubehalten. Gerade erst habe ich auf meiner traditionellen Stollentour mit nordsächsischen

Akteuren zu diesem Thema gesprochen. Eine Kürzung des Landkreismittels hätte große Lücken in der Jugendarbeit gerissen. Trotz knapper Kassen dürfen wir in diesem Bereich nicht sparen.“ **SWB**

Bürgerinitiative PRO Labaun

DOMMITZSCH. Die Bürgerinitiative PRO Labaun weihte ihren neuen Infotreff in der Pretzcher Straße 3 in Dommitzsch ein. Unter dem Motto: „Gemeinsam für den Erhalt unseres Waldes und unserer Gesundheit“ kamen zahlreiche Mitglieder der Initiative sowie interessierte Bürger zusammen, um sich über die Ziele der Initiative auszutau-

schen. Der neue Infotreff bietet nicht nur Platz für Austausch und Diskussion, sondern ist zentrale Plattform, um über die geplanten Bauvorhaben eines gigantischen Windparks im Landschaftsschutzgebiet Dübbener Heide aufzuklären. **SWB**

Mehr Infos auf: unter@pro-labaun.de
www.pro-labaun.de

Wir stellen ein! Medienzusteller (m/w/d) in Torgau

Bei uns erwartet Dich eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der Du Dein Multitasking-Talent unter Beweis stellen kannst. Klingt ansprechend? Dann bewirb Dich bei uns!

Deine Aufgaben:

- Pünktliche Zustellung von Tageszeitungen und Briefsendungen
- Be- und Entladetätigkeiten
- Meldung von Zustellschwierigkeiten und Bearbeitung von nicht zustellbaren Sendungen

Wir bieten Dir:

- Eine aktive Tätigkeit in Vollzeit und Teilzeit
- Einen Arbeitsvertrag in unbefristeter Anstellung
- Eine gründliche Einarbeitung und Betreuung durch einen festen Ansprechpartner
- Work-Life-Balance, Eigenverantwortung

Bewerbung an:

sofort.bewerben@lokalboten.de
Tel. 0341 2181 3270
oder über Kontaktformular
lokalboten.de

Leipzig Logistik GmbH
Jennifer Küpper
Recruiting
Druckereistraße 1
04159 Leipzig



HALLO BABY



Emilio

Geburtsdatum: 05.12.2024
Geburtszeitpunkt: 11:33 Uhr
Geburtsgröße: 51 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3380 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Sabine Göhre und Ivo Enigk
Wohnort: Dommitzsch

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Oskar Heinrich Kroll

Geburtsdatum: 08.12.2024
Geburtszeitpunkt: 01:52 Uhr
Geburtsgröße: 49 Zentimeter
Geburtsgewicht: 2790 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Jessica Kroll und André Burkhardt
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Leon Walter

Geburtsdatum: 10.12.2024
Geburtszeitpunkt: 23:53 Uhr
Geburtsgröße: 54 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3630 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Nicole Walter und Denny Walter
Wohnort: Dommitzsch

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Arno Jaden Wolf

Geburtsdatum: 11.12.2024
Geburtszeitpunkt: 00:24 Uhr
Geburtsgröße: 53 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3710 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Katja Wolf und Marco Wolf
Wohnort: Mehderitzsch

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

DER GROSSE TZ-ADVENTSKALENDER

Gewinnen Sie Preise im Gesamtwert von **2.000 €**



Jeden Tag tolle Gewinne für Sie!

torgauerzeitung.de/adventskalender

Katholische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste Katholische Pfarrei „Schmerzhaftes Mutter“ Torgau vom 21. Dezember 2024 bis 1. Januar 2025: **Samstag, 21. Dezember,** 18 Uhr Sonntagsvorabendmesse; **Sonntag, 22. Dezember 4. Adventssonntag:** 8 Uhr Heilige Messe in Mockrehna, 10 Uhr Hochamt; **Dienstag, 24. Dezember Heiligabend:** 15 Uhr Krippenandacht, 17 Uhr Christvesper mit Krippenspiel und 22 Uhr Christmette; **Mittwoch, 25. Dezember, Weihnachten:** 8 Uhr Hirtenmesse in Arzberg, 10 Uhr Weihnachtshochamt, 17 Uhr Weihnachtsvesper; **Donnerstag, 26. Dezember St. Stephanus:** 10 Uhr Hochamt; **Samstag, 28. Dezember,** 18 Uhr Sonntagvorabendmesse; **Sonntag 29. Dezember,** 10 Uhr Hochamt; **Dienstag, 31. Dezember St. Silvester:** 17 Uhr Hochamt zum Jahresabschluss; **Mittwoch, 1. Januar Heilige Maria – Gottesmutter – Neujahr:** 17 Uhr Hochamt zum Neujahr. **SWB**

Alle Termine ohne Ortsangabe finden in Torgau statt.

Trauercafe im Hospiz St. Josef

TORGAU. An jedem ersten Mittwoch im Monat findet von 17 bis 19 Uhr ein offenes, kostenloses Angebot für Trauernde in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau im Röhrweg 19. Das Trauercafe bietet Zeit für Gespräche, Kaffee, Tee und Gebäck sowie einen Raum zum Trauern, Zuhören, Erinnern und Begegnen. Alle Gespräche werden vertraulich behandelt, Einzelgespräche können vereinbart werden. **SWB**

Wenn ihr mich sucht, dann sucht in euren Herzen.

DANKSAGUNG

Nachdem wir Abschied genommen haben von

Martha Müller

geb. Murche

möchten wir uns auf diesem Wege bei ALLEN für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer:
Deine Kinder im Namen aller Angehörigen

Proschwitz, im November 2024

Bestattungshaus Eulitz

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591
www.bestattungshaus-eulitz.de
Trauerrednerin Ilona Eulitz

WEINERT BESTATTUNGEN GMBH

Tag und Nacht ☎ 03421 72720

In würdiger Form Abschied nehmen.

Stammhaus Torgau
Holzweißgstraße 30, 04860 Torgau
Telefon 03421 72720

Belgern Telefon 034224 41170
Mockrehna Telefon 0172 9805047
Dommitzsch Telefon 034223 4360
Schildau Telefon 0172 9805046

Geschäftsführer Dirk Hennig

info@weinert-bestattungen.de | www.weinert-bestattungen.de

HÖFNER BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner Bestatter
Michael Höfner Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Danksagung

Nicht mehr unter uns, doch für immer in unseren Herzen.

Nach erfolgter Trauerfeier und Urnenbeisetzung von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter und lieben Oma, Frau

EDDA KIRST

bedanken wir uns bei allen, die uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art und Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Dies war uns ein Trost in den schweren Stunden.

In stiller Trauer
**Tochter Janett mit Familie
Sohn Oliver mit Familie
Schwester Marlies**

Torgau, Seelingstädt und Laußig, im Dezember 2024

Bestattung Müller

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53

Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777

Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau

Inhaber
Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!

JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM

NACHRUF FÜR GERALD

Eine Träne des Dankes, dass es dich gab.
Eine Träne der Trauer an deinem Grab.
Eine Träne der Freude für viele Jahre mit dir.
Eine Träne der Hoffnung, dass es dir dort gut geht, das glauben wir.

Eine Träne des Schmerzes, du fehlst uns so sehr.
Eine Träne der Gewissheit, dein Platz, er bleibt leer.
Eine Träne der Liebe,
Aus unseren Herzen wirst du nie gehen
Eine Träne des Trostes, vielleicht gibt es dort ein Wiedersehen.

Es nehmen Abschied

Anne, Gundolf, Conny, Romana, Markus, Oskar, Edeltraud, Andrea, Detlef, Angelika, Rolf, Rudi, Dieter, Lutz, Udo und viele ungenannte Bekannte und Freunde

Polbitz, den 10.12.2024

DANKSAGUNG

Mehr als den Augenblick haben wir nicht, nun bleibt uns nur die Erinnerung, Dankbarkeit an Deine unendliche Liebe und Wärme.

Vielen Dank allen die meinem lieben Mann, lieben Vati, allerliebsten Opi und Schwager

Oskar Augustin

ehrten und uns in den Stunden des Abschieds durch mitfühlende Worte ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Deine Liebe ist das Schönste was mir im Leben begegnet ist.

In tiefer Trauer
Deine Bärbel und Deine Jungs im Namen aller Angehörigen

Schildau, im Dezember 2024

Bestattungshaus Ilona Eulitz



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vati, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Matthias Vietz

* 08.08.1960 † 12.12.2024

In stiller Trauer
**sein Sohn Sebastian mit Max
seine Tochter Nadine mit Philipp
seine Enkel Nayla und Maylin
sowie Katrin und Mirko
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.01.2025 um 15 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.

Höfner Bestattungen GmbH

Geh aufrecht wie die Bäume.
Lebe dein Leben so stark wie die Berge.
Sei sanft wie der Frühlingswind.
Bewahre die Wärme der Sonne im Herzen
und der große Geist wird immer mit dir sein.
-Navajo Indianer-

Lutz Wolf

*07.05.1963 †12.12.2024

Wir vermissen Dich.

in Liebe Deine Kerstin
mit Kindern & Abeni Müller-Wolf
Dein Stephan
Deine Bandkollegen und Musikfreunde
alle Angehörigen
Deine Freunde & Weggefährten

Danke, dass wir Dich begleiten durften.

Wie schmerzlich war 's, vor Dir zu stehen,
dem Leiden hilflos zuzusehen.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen.

Traurig müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem Vati, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel

Horst Werner

* 05.12.1935 † 07.12.2024

In stiller Trauer:
**Seine Ehefrau Edda
seine Tochter Heike mit Uwe
sein Sohn Thomas mit Manuela
sein Enkel Christian mit Familie
sein Enkel Stefan mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 04.01.2025 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langenreichenbach statt.

Langenreichenbach, im Dezember 2024

Höfner Bestattungen GmbH

Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Vati, Opa und Uropa

Dr. Hans Müller

*29.02.1936 †12.12.2024

In ewiger Erinnerung
Ramona Müller und Eric Gundi und Uwe Negro
Kristin Rättsch und Susanne Negro mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

Der Gedanke daran, dass du – unsere liebe Mutti, Schwester, Schwiegermutter, geliebte Oma und Uroma – nicht mehr unter uns bist, erzeugt einen tiefen Schmerz in uns.

Doch immer, wenn wir uns Raum und Zeit geben an unsere gemeinsame Lebenszeit zu denken, dann sind da Bilder von schönen Erlebnissen und Begebenheiten und ein Gefühl tiefer Dankbarkeit.

Gudrun Soldner

geb. Schumann

* 30.04.1939 † 09.12.2024

Ein herzliches Geben und Sorge für und um uns – das war dein Leben

Wir werden dich nie vergessen und dich vermissen.

Deine Kinder Kornelia und Toralf
Deine Schwester Helga
Dein Schwiegersohn Dieter
Deine Schwiegertochter Karen
Dein Enkel David mit Jenny und Urenkel Anselm
Deine Enkel Kevin, Benjamin, Eric sowie Marius mit Rosanna

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



Niemals geht man so ganz,
ein Teil von mir bleibt hier.

Heiko Erdmann

* 19.05.1971
† 12.12.2024

In stiller Trauer nehmen Abschied:
**Deine liebe Mutti Roswitha
Deine große Familie**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 24. Januar 2025, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Süptitz statt.

MARKT AM SONNTAG

Liebe Zustellerinnen und Zusteller,

im festlichen Glanz der Weihnachtszeit bedanken wir uns von Herzen bei Ihnen für Ihren unermüdlichen Einsatz als Zusteller unserer Zeitung. Ihr Engagement und Ihre Zuverlässigkeit tragen maßgeblich dazu bei, dass unsere Abonentinnen und Abonnenten täglich gut informiert und auf dem neuesten Stand sind.

In der Hektik des Alltags ist es manchmal leicht, die Mühen und Anstrengungen anderer zu übersehen, deswegen möchten wir diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen unseren aufrichtigen Dank auszusprechen.

Wir hoffen, dass Sie eine wohlverdiente Auszeit finden können, um das Fest inmitten Ihrer Familie und Freunde zu genießen. Eine von Wärme, Freude und Geborgenheit erfüllte Weihnachtszeit für Sie und Ihre Lieben wünscht Ihnen

Ihre

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG 

LVZ  Post

 MPV
Medien- und Prospektvertrieb GmbH

Evangelische Gottesdienste

REGION. Weihnachtsgottesdienste 2024 im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch (Stand: 12. Dezember): **Dienstag, 24. Dezember (Heiliger Abend):** ARZBERG 17.15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, BECKWITZ 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, BELRODE 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, BELGERN 17 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, DAHLENBERG 14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, DÖBERN 14 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, DÖBRICHAU 15.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, DOMMITZSCH 14 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, DREBLIGAR 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, ELSNIG 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, FALKENBERG 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, GROßWIG 15.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, KLITZSCHEN 17 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, KOBERSHAIN 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, KREISCHAU 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, LANGENREICHENBACH 16.15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, LAUSA 14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, LOBWIG 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, MOCKREHNA 17.30 Uhr Christ-



Die Torgauer Schlosskapelle wurde 1544 von Martin Luther persönlich geweiht.

Foto: Wolfgang SENS

vesper mit Krippenspiel, MÖCKRITZ 14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, NEIDEN 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, NEUBEN 17 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, NIEDERAUDENHAIN 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, PROBSTHAIN 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, ROITZSCH 17 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, ROSENFELD 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, SCHILDAU 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, SCHILDAU 21.30 Uhr Hirtennacht, SITZENRODA 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, STARITZ 15.30 Uhr Christvesper, STAUPITZ 17.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, STRELLN 14 Uhr Christvesper, SÜPTITZ 15 Uhr Christvesper

mit Krippenspiel, TAURA 18 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, TORGAU Schlosskirche 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, TORGAU Stadtkirche St. Marien 17.30 Uhr Christvesper mit der Johann-Walter-Kantorei, TRIESTEWEITZ 15.30 Uhr Christvesper, TROSSIN 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, WEIDENHAIN 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, WEIDENHAIN 21 Uhr Christnacht, WELSAU 16 Uhr Christvesper, WEBNIG 13 Uhr Christvesper, WILDENHAIN 15 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, WILDSCHÜTZ 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, WÖRBLITZ 16 Uhr Christvesper, ZINNA 16 Uhr Christvesper, ZWETHAU 15.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel; **Mittwoch, 25. Dezember (Weihnachtsfest):** BEILRODE Heilandskirche 10 Uhr Festgottesdienst, GROßWIG 10.30 Uhr Gottesdienst, TORGAU Schlosskirche 10.30 Uhr Festgottesdienst mit Heiligem Abendmahl und Gottesdienst der Kinder; **Donnerstag, 26. Dezember (2. Weihnachtstag):** BEILRODE Falkenstruth 16 Uhr Waldweihnacht, FALKENBERG 10.30 Uhr Gottesdienst. **SWB**

Kirchenkreis im Internet:
www.kirche-in-nordsachsen.de

Torgauer Seniorenball

TORGAU. Die Termine für den Torgauer Seniorenball im Kulturhaus Torgau für das kommende Jahr stehen fest – immer sonntags von 15 bis 19 Uhr heißt es am 26. Januar, 9. Februar, 2. März (Fasching), 6. April, 18. Mai, 8. Juni, 7. September, 12. Oktober, 9. November und 14. Dezember 2025 „Darf ich bitten?“ Der Eintritt beträgt dann neu Euro inklusive Begrüßungsgetränk. **SWB**

Arbeitsagentur online geöffnet

LANDKREIS. Die Agentur für Arbeit ist auch über die Feiertage und den Jahreswechsel online erreichbar. Zum 24/7-Online-serviceangebot zählen beispielsweise die Terminbuchung, Arbeitsuchend- bzw. Arbeitslosmeldung, Veränderungsmitteilungen und Leistungsbeantragungen. Die Dienststellen der Agentur für Arbeit Oschatz bleiben am 24. und 31. Dezember 2024 ganztägig geschlossen. Nicht nur über den Jahreswechsel, sondern auch in der übrigen Zeit des Jahres empfiehlt die Arbeitsagentur die Nutzung der umfangreichen Online-Angebote. **SWB**

Punk vs. Rock in Falkenberg

FALKENBERG. Im Blue Velvet in Falkenberg/Elster heißt es am Samstag, 11. Januar, 2025, ab 20 Uhr zum wiederholten Male: Punk vs. Rock. Auf der Bühne stehen: SIB, Blackbird, Baggasche und Po-goexpress. Der Konzertabend bietet am Jahresanfang einen idealen Start ins neue Jahr. **SWB**

Zeichnungen über Denkmäler

BELGERN. Bis 28. Februar 2025 zeigt Eckhard Klöthe Zeichnungen über Flurdenkmäler im Stadtmuseum Belgern, Am Topfmarkt 7. Die Motive zeigen kulturgeschichtliche Sachzeugen, welche während künstlerisch ambitionierter Streifzüge im heimatischen Umland entstanden. Neben Grenzsteinen sind Wegweiser-säulen oder Sühnekreuze zu sehen, die Spielraum für Geheimnisvolles und unterschiedliche Interpretationen lassen. Die Bilder sind das Resultat emotionaler Betrachtungen, gewissermaßen als „Horizontweiterung im Rückspiegel.“ **SWB**

Öffnungszeiten: Montag von 10 bis 18 Uhr, Dienstag von 9 bis 15 Uhr, Donnerstag von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr sowie Freitag von 9 bis 12 Uhr.

Landratsamt geschlossen

LANDKREIS. Das Landratsamt Nordsachsen mit seinen Verwaltungsstandorten in Torgau, Delitzsch, Eilenburg und Oschatz bleibt von Montag, 23. Dezember 2024 (Brückentag vor Heiligabend), bis einschließlich Mittwoch, dem 1. Januar 2025 (Neujahrstag),

komplett geschlossen. Ab Donnerstag, 2. Januar 2025, ist die Landkreisverwaltung mit ihren Bürgerbüros dann wieder erreichbar. **SWB**

Öffnungszeiten:
www.landkreis-nordsachsen.de/oeffnungszeiten.html

TicketGalerie

Alle Stars.
Alle Tickets.
Ein Shop.

Deutschlandweit.

Ticketgalerie in Torgau im Haus der Presse | Elbstraße 3
Tel. 03421 721030

Lokale Anzeigen

TAXI-LEIBNITZ

→ Krankenfahrten zur Bestrahlung/Chemotherapie/Dialyse/OPs
 → Stationäre Einweisungs- & Entlassungsfahrten → Kurfahrten
 → Krankenfahrten für alle Krankenkassen

03421 714135 www.taxi-leibnitz-torgau.de

IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG

Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

 WEG  Mehrfamilienhäuser  Sonderobjekte  Gewerbe

03421-7386077 • Guido Ohll (InH) • Info@ohll-immobilien.de

MIETANGEBOTE

KRAFTFAHRZEUGMARKT

ANDERE MIETANGEBOTE

KFZ ANGEBOTE

Vern. in Schildau, Bahnhofstr. 13a Whg. 79 m², kompl. san., m. Garage u. Kellerraum, 400,-€ KM + 60,-€ NK Tel. 0172 3679524

Halle (Scheune) 300 m², ehem. Werkstatt 60 m² u. 37 m² in Weidenhain zu verm. Tel. 0172 5118851

MARKTPLATZ

WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

Kühlhaus 3x2, 6 m², Werkbänke u. Regale zu verk. Tel. 0172 5118851

Verk. Drechselbank FWL 1000 m. Zubehör P.n.V. Tel. 034361-54239

Abfahrtski 1,80 m lang mit Stöcke für 25 € Tel. 01799357085

Herrenfahrräder günstig zu verkaufen. Tel. 0157 39235534

DIENSTLEISTUNGEN

Holtztreppen, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 60 3390538. Wir sprechen Deutsch.

ERSATZTEILE/ZUBEHÖR
Verkaufe verschiedene Ersatzteile für Simson neu und gebraucht auf Anfrage. Tel. Nr. 01525/7078442.

KFZ GESUCHE

WOHNMOBILE/-WAGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-av.de Fa.

BEKANNTSCHAFTSANZEIGEN

SIE SUCHT IHN

Hallo René aus Sitzenroda, für mich bitte an, habe deine Nummer nicht mehr. Danke. 0162 6841556

Weihnachtswunsch, Witwe 68, NR, mobil, vorzeigbar, möchte einen liebevollen Partner m. Herz u. Verstand f. Beziehung in Harmonie u. Vertrauen. Zögern Sie nicht. Über ein paar Zeilen würde ich mich sehr freuen. Chiffre-Nr. Z 2281 SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

Für die Gebiete:
Schildau
Kobershain

SONNTAGSWOCHENBLATT

Ein echter Pohlenz

NEUE AUSSTELLUNG in der Augenarztpraxis am Glacis Torgau



Volker Pohlenz. Foto: Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e.V.

TORGAU. Der Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e. V. präsentiert in der Augenarztpraxis am Glacis Torgau im Haus 1 und Haus 2 eine neue Kunstausstellung des Malers Volker Pohlenz aus Wöllnau. Der Maler greift vorrangig historische Themen auf und arbeitet im Stil der Alten Meister. Er arbeitet sich gründlich in die Geschichte und in die Materie zu seinen Bildern ein. Die Palette seiner Themen reicht von Landschaftsbildern, über Portraits bis

zu antiken Darstellungen in Wandbildern an öffentlichen und privaten Gebäuden. Im Oktober 2011 wurde der Maler für sein Schaffen in den letzten 30 Jahren mit dem Gellert-Preis ausgezeichnet. In seiner Ausstellung in der Augenarztpraxis sind Arbeiten unterschiedlicher Genres in Form von Ölbildern, sowie Entwürfe von Wandbildern zu sehen. Diese können während der Öffnungszeiten der Augenarztpraxis bis zum Juli 2025 besichtigt werden. **SWB**

Zusteller (m/w/d) für das SonntagsWochenBlatt

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst?

Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- ein sicherer Arbeitsplatz mit qualifizierter Betreuung
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

Sie sind:

- volljährig
- zuverlässig und pünktlich

Bewerben Sie sich noch heute:

- sofort.bewerben@lokalboten.de
- Tel.: 0341 2181 3720
- MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

Das gesamte Team vom Heimat-Hafen, Pflege zu Hause bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht allen Klienten, ihren Familien und Kooperationspartnern frohe und besinnliche Festtage und für das neue Jahr alle guten Wünsche, vor allem Gesundheit und Zufriedenheit.

Im Namen des gesamten Teams.
Karina Kern und Barbara Dersinske

„Es ist wichtig im Leben, seine Träume zu verwirklichen“

EIN NACHRUF AUF INGRID LANGBEIN und das Rittergut Adelwitz

Film-Vielfalt im KAP-Kino

TORGAU. Folgende Filme werden aktuell im KAP-Kino gezeigt (Stand 12. Dezember): „**Niko – Reise zu den Polarlichtern**“ am Montag, 23. Dezember, 16 Uhr, Donnerstag, 26. Dezember, 16 Uhr und Montag, 30. Dezember, 16 Uhr; ; „**Red One – Alarmstufe Weihnachten**“ am Samstag, 21. Dezember, 19.30 Uhr; „**Weihnachten in der Schustergasse**“ am Samstag, 21. Dezember, 16.30 Uhr, Sonntag, 22. Dezember, 15 Uhr und Dienstag, 24. Dezember, 11 Uhr; „**Der Vierer**“ am Montag, 23. Dezember, 19 Uhr, Freitag, 27. Dezember, 19.30 Uhr; „**Gladiator II**“ am Freitag, 20. Dezember, 19.30 Uhr, Sonntag, 22. Dezember, 18 Uhr und Donnerstag, 26. Dezember, 19 Uhr. **SWB**

Mehr Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de

Taura im Januar 2025 im TV

TAURA. Am vergangenen Wochenende waren zwei Kamerteams für die Sendereihe „Unser Dorf hat Wochenende“ im MDR in Taura unterwegs. Die Sendung zeigt an jedem Sonntagmorgen die emotionalen Momente des Landlebens in Mitteldeutschland. Es geht um das Lebensgefühl und den Alltag im Dorf mit all seinen Höhepunkten, dem Miteinander, den Streitereien und Freuden. Es geht um die Zukunftspläne ebenso wie um die Sorgen der im ländlichen Raum lebenden Menschen. Ein winterliches Wochenende im Erlebnisort Taura gibt es am 11. Januar 2025 zu sehen, auf neuem Sendeplatz am Samstag um 19.50 Uhr im MDR-Fernsehen und am Sonntag 8.55 Uhr, sowie in der ARD-Mediathek. **SWB**



Ingrid Langbein in frohen Kindertagen vor dem geliebten Schloss in Adelwitz.



Historisches Postkartenmotiv um 1925.

Fotos: PRIVAT

TAUSCHWITZ/ADELWITZ. Die Todesanzeige im SonntagsWochenblatt Torgau vom 1. Dezember erregt nicht nur wegen ihrer Größe, sondern auch wegen der Gestaltung Aufmerksamkeit. Die am 2. Februar 1931 geborene und am 13. Oktober 2024 verstorbene Ingrid Langbein erfuhr durch ihre Tochter Karin Langbein diese Art der Würdigung. „Es war mir wichtig“, erklärt die in Tauschwitz wohnhafte Karin Langbein. „Die Leute sollen sich erinnern, was meine Mutter für die Region getan hat. Sie schuf Arbeitsplätze und mit dem Rittergut ein Aushängeschild für Ostelbien.“ Auf diese Weise soll sie einen würdevollen Abschied bekommen. „Um die Gegenwart zu verstehen, muss man in die Vergangenheit eintauchen. Ingrid Langbein machte sich um das Rittergut Adelwitz verdient.“

RÜCKKEHR AUF IHR GELIEBTES RITTERGUT

Die Eltern von Ingrid Langbein arbeiteten bei Familie Nette, den adligen Besitzern des Rittergutes. Die Mutter als Gouvernante, der Vater als Musiklehrer – Tochter Ingrid spielte mit den Kindern. Ständesdünkel gab es nicht. Mit einem Pferdewagen fuhr die Familie von Falkenberg/Elster nach Adelwitz. Die sorgenfreien Tage verblassten durch den aufziehenden Krieg: nach Ende des II. Weltkriegs wurde Familie Nette enteignet, Ingrid Langbein flüchtete mit

ihrer Mutter und Schwester als eine der letzten Familien über die intakte Torgauer Elbebrücke nach Leipzig. Als Quelle für diese Fakten dient Karin Langbein ein Tagebuch in altdeutscher Schrift. Der Vater von Ingrid Langbein geriet in Kriegsgefangenschaft. Nach Jahren der Unwissenheit, kehrte Ingrid Langbein in ihr geliebtes Adelwitz zurück, sie begann eine Lehre als Schneiderin. 1949 erhielt sie Kenntnis davon, dass sich ihr Vater in Frankfurt am Main aufhielt. Die Familie fuhr hin, musste aber die Pässe als Pfand hinterlegen. Die DDR wurde am 7. Oktober 1949 gerade gegründet. Es waren unsichere Zeiten. Die Familie beschloss, in Frankfurt zu bleiben.

ERINNERUNGEN GEWECKT

Mutter Ingrid nähte für eine Familie Langbein und heiratete schließlich ihren Mann Dr. Gerhard Langbein, einen Physiker. Das Familienglück wurde durch die Geburt der Kinder, darunter Tochter Karin Langbein, perfekt. Ein Arbeitsvertrag führte die Familie nach England, wo sie 21 Jahre westlich von London lebte. Dort erzählte Ingrid Langbein immer von Rittergut Adelwitz mit dem herrlichen Schloss, Garten und Teich. Sie besaß einen Stein vom Kronleuchter als ewiges Andenken. Mit der politischen Wende 1989 in der DDR wuchs das Verlangen, nach Adelwitz zurückzukehren. Nach einer 16-stündigen Fahrt 1991 durch die

ehemalige DDR wollte Familie Langbein kurz vor dem Ziel umkehren. Zu enttäuscht waren sie, was sie sehen mussten. „Meine Mutter wollte ihre Erinnerungen nicht zerstören“, so Karin Langbein. Schließlich kamen sie doch in Adelwitz an, wo ihre Mutter Frau Brauer, eine einstige Freundin, begegnete. Durch alte Fotos wurden Erinnerungen und der Wunsch, das Rittergut zu erwerben, geweckt. Kernstück ist das Schloss. Nach der Wende gab es mehrere Besitzer, darunter die Gemeinde Arzberg und die Treuhand. Das Schloss sollte abgerissen werden.

NEUES AUSPROBIEREN

Mittlerweile war auch Dr. Gerhard Langbein Feuer und Flamme für das Grundstück – das gesamte Ersparte und Kredite sollten in die Sanierung des einst glanzvollen Grundstücks fließen. Der Zustand war bedauernd: Man konnte von unten bis oben durch das zerfallene Dach schauen. Keine Spur von den glanzvollen Zeiten des herrschaftlichen Anwesens. Ziel war, ein Hotel mit Restaurant aufzubauen. „Meine Eltern wurden als verrückt abgestempelt“, so Karin Langbein. „Aber das Objekt hatte Potenzial und Charme – meine Eltern erkannten dies und hoben den Schatz, das Dornröschenschloss zum Leben zu erwecken.“ So nach und nach wurde das verfallene Gebäude im altherwürdigen Stil mit

Türmchen, Ornamenten und Sandstein-Portal wieder hergerichtet. Dr. Gerhard Langbein baute die einstige Brennerei zu einem Technologiezentrum für Werkstoff-Entwicklung um. Bereits Weihnachten und Silvester 1994 fanden erste Feiern in dem zur Hälfte fertig gestellten Objekt statt. „Meine Mutter war immer kreativ, hatte Ideen, wollte Neues ausprobieren“, erinnert sich Karin Langbein. „Ihr steckte es im Blut, mit Erfindergeist etwas für die Region bewegen zu wollen.“ 1996 kam Karin Langbein mit Gastronomie-Erfahrungen nach Adelwitz: Die Begeisterung, ein offenes Wesen und trotz Rückschlägen nicht vom geraden Weg abzuweichen, hat Karin Langbein scheinbar von ihrer Mutter geerbt. Die Gäste gaben sich die Klinke in die Hand, das Geschäft brummte. Sogar eine Brauerei aus Krostitz wurde auf das Anwesen aufmerksam, drehte dort einen Werbespot, der zigfach zur besten Sendezeit über die Bildschirme der Republik flimmerte. Ingrid Langbein führte Gäste gern durch das Schloss und berichtete davon, dass ihre Kinder direkte Nachkommen in 14. Generation von Reformator Martin Luther sind.

BEWEGENDE TRAUERFEIER

Ingrid Langbein war ein Gespür für die Wünsche der Gäste zu Eigen, setzte Ideen mit Optimismus und unternehmerischem Mut um. „Meine Mutti wollte im-

mer ihre Kindheitserinnerungen einbringen, wollte Freude schenken – die Leute sollten das Leben bei uns genießen und die Seele baumeln lassen.“ Mit Obst und Gemüse aus eigenem Anbau sowie Weihnachten und Silvester 1994 fanden erste Feiern in dem zur Hälfte fertig gestellten Objekt statt. „Meine Mutter war immer kreativ, hatte Ideen, wollte Neues ausprobieren“, erinnert sich Karin Langbein. „Ihr steckte es im Blut, mit Erfindergeist etwas für die Region bewegen zu wollen.“ 1996 kam Karin Langbein mit Gastronomie-Erfahrungen nach Adelwitz: Die Begeisterung, ein offenes Wesen und trotz Rückschlägen nicht vom geraden Weg abzuweichen, hat Karin Langbein scheinbar von ihrer Mutter geerbt. Die Gäste gaben sich die Klinke in die Hand, das Geschäft brummte. Sogar eine Brauerei aus Krostitz wurde auf das Anwesen aufmerksam, drehte dort einen Werbespot, der zigfach zur besten Sendezeit über die Bildschirme der Republik flimmerte. Ingrid Langbein führte Gäste gern durch das Schloss und berichtete davon, dass ihre Kinder direkte Nachkommen in 14. Generation von Reformator Martin Luther sind. „Wenn ich wüsste, dass morgen die Welt unterginge, würde ich heute noch ein Apfelbäumchen pflanzen!“ untermalte. Dieser Satz, so sagt Karin Langbein, würde ihrer Mutti am ehesten gerecht. Das Zitat wäre wie ein Vermächtnis an die Nachkommen und die Schönheit der Natur, welche ihre Mutter so sehr geliebt hatte.

SWB/HL

KULTURHAUS TORGAU

01.03 SAMSTAG 2025

Einlass: 19:00 Uhr Beginn: 20:00 Uhr

Preis: 36,00€ (Erhöhter Tageskassenpreis)

Tickets: Kulturhaus Torgau, Rosa-Luxemburg-Platz 16 • Torgauer Zeitung, Eibstraße 1-3 • TIC, Markt 1, Torgau • Oschatz-Information, Neumarkt 2 • Tourist-Information Delitzsch, Schloßstraße 91 • Reservix • CTS-Eventim • in allen bekannten Vorverkaufsstellen

Hotline: 03 421 / 90 35 23

Veranstalter: stagedriver event GmbH, Oswald-Greiner-Str. 3a, 04720 Döbeln

TORGAU Kulturhaus

NEUJAHRSKONZERT

Die große **Johann Strauss Revue**

• Orchester • Solisten • Ballett •

04.01 SAMSTAG 2025

Einlass: 15:00 Beginn: 16:00

Preis: 49,90€ / 46,90€ (Erhöhter Tageskassenpreis)

Tickets: Kulturhaus Torgau, Rosa-Luxemburg-Platz 16 • Torgauer Zeitung, Eibstraße 1-3 • TIC, Markt 1 • Reisebüro Jalich in Herzberg, Mönchstraße 23 • Wochenkurier Bad Liebenwerda, Markt 16 • Oschatz Allgemeine Zeitung, Seminarstraße 2 • SZ-Treffpunkt Riesa, Hauptstraße 66 • Reservix • CTS-Eventim • in allen bekannten Vorverkaufsstellen

Hotline: 03 421 / 90 35 23

Veranstalter: stagedriver event GmbH, Oswald-Greiner-Str. 3a, 04720 Döbeln

Jahreswechsel im „Kreisi“

TORGAU. Im Kulturhaus Torgau wird der Jahreswechsel am 31. Dezember ab 19.30 Uhr mit einem SILVESTERBALL mit der Band MAJOR-C aus Döbeln und einem Buffet gefeiert. Lassen Sie das alte Jahr bei rockigen oder beschwingenen Rhythmen ausklingen und starten Sie durch ins neue Jahr

2025! Im Kartenpreis inbegriffen ist das große Gala-Buffet des Restaurant-Teams um Micha Borisch. Es sind noch wenige Restkarten vorhanden. **SWB**

Eintritt: 79 Euro exklusiv im Torgau- Informations- Center, Telefon: 03421 70140Torgau

Andreas Rebers in Torgau

TORGAU. Am Samstag, 21. Dezember, 20 Uhr kommt ANDREAS REBERS mit seinem Kabarett-Programm „rein geschäftlich“ in die Torgauer Kulturbastion. Was ist das Leben? Zufall? Witz, oder eben doch nur ein Geschäft? Um diese Frage geht es in Rebers aktuellem Programm. **SWB**

Konzerte für 2025 in Lausa

LAUSA. Der Förderverein Dorfkirche Lausa e.V. blickte in diesem Jahr auf das 10-jährige Bestehen mit vielen Konzerten und Höhepunkten rund um die kleine Dorfkirche. Auch im Jahr 2025 wird es liebgelebte Veranstaltungen geben. Hier schon mal die Termine für den neuen Kalender: 17. Mai 2025

Frühlingskonzert Vox Humana – Chor aus Leipzig, 14. Juni 2025 Alte Dame sucht junge Talente (Nachwuchstalente-Konzert, Mitte Juli die Internationale Sächsische Sängerkademie vom 12. bis 20. Juli 2025 und 6. Dezember 2025 Weihnachten mit Jana Stefanek & Co. **SWB**

Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins NEUE REISEJAHR wünscht das „Sachsentourist Wittig Team“!

Winterwoche Rügen IFA HOTEL BINZ

8Tg 26.1.-2.2.2025

* 7x ÜN/HP im IFA Ferienpark Binz
* 1x Tischgetränk zum Abendessen
* Ausflug Stralsund (Möglichkeit zum Besuch des Ozeaneum) * Ausflug Mönchsgut
* Nationalpark Stubbenkammer - Königstuhl

Preisknüller ÜN/HP 688€

Winterferien in Templin mit Legoland Berlin

4Tg 24.2.-27.2.25 ÜN/HP 329€

* 3x ÜN/HP im Seehotel Templin mit großzügigem Freizeitangebot für die ganze Familie und einmaliger Speisenauswahl
* Schiffshebewerk Niederfinow mit Schleusenfahrt * Tierpark Eberwalde

Winterferien bei den Huskys BAYRISCHER WALD

4Tg 24.2.-27.2.25

* 3x ÜN/HP im Hohenaauer Hof
* Nationalpark Bayerischer Wald
* Besuch Kristallwelt Bodenmais
* Pferdeschlittenfahrt & Hütteneinkehr inkl. Brotzeit und Live-Musik
* Besuch der Huskys
* Fackelwanderung

429€ Kind b.9J. 299€

Winterferien RÜGEN/Binz 6Tg 18.2.-23.2.25

Erlebnis für Kinder, Eltern o. Großeltern

* 5x ÜN/HP im IFA Ferienpark Binz
* 5x ein Tischgetränk zum Abendessen
* Ausflugsprogramm mit unserem Bus
* Eintritt Erlebnisbad * Piratenfest
* täglich Kinder-Animationsprogramm
* Karls Erlebnisdorf

519€ Kinderpreis bis 6J. 179€, bis 14J. 279€

Winterferien in THÜRINGEN 4Tg 25.2.-28.2.25

Wir erobern die Wartburg!

* 3x ÜN/HP im Ahorn Berghotel Friedrichroda
* tägl. Animationsprogramm im Kinderclub
* Abendunterhaltung * Hallenbadnutzung
* Eintritt Wartburg * Oberhofer Sportstätten

Kinderpreis bis 12J. 240€ 349€

WITTIG

Oschatz - Bahnhofstr. 12 - Tel.: (03435) 624960
Riesa - Hauptstr. 6 - Tel.: (03525) 657275
Torgau - Spitalstr. 6 - Tel.: (03421) 738505

Winter ADE - Saisoneroöffnungsfahrten 2025

3Tg 04.3.-06.3. Thüringen Wartburg, Oberweißbacher Bergbahn, Lauscha	HP 239€
3Tg 07.3.-09.3. Frauentag in Suhl Frauentagskonzert mit Andy Borg uvm.	HP 249€
3Tg 07.3.-09.3. Frauentag in Karpacz 4*-Verwöhnhotel, Badelandschaft	HP 279€
7Tg 07.3.-13.3. Städtereise ROM Vatikan, Kolosseum, Triumphbogen uvm.	HP 1069€
8Tg 13.3.-20.3. Kamelienblüte Toskana Lucca, Florenz, Pisa, Siena	HP 889€
6Tg 17.3.-22.3. Slowenien/Bled - Nobelhotel Schiffahrt Bleder See, Ausflüge HP 639€	
3Tg 19.3.-21.3. Mit Lust & Laune ins Schlesische Riesengebirge Preisknüller HP 259€	
3Tg 21.3.-23.3. Kurztrip Breslau Stadtführung, Eintritt/Führung Dom, Görlitz	HP 239€
6Tg 28.3.-02.4. Südböhmen Budweis, Märchenschloß Hluboka, Krumau	HP 519€
6Tg 28.3.-02.4. Schottland Führung Edinburgh, Loch Lomond, Whiskyprobe	LP 678€

Frühlingsblaue Fahrten - Zum Start in den Frühling

2Tg 9.3.-10.3. / 10.3.-11.3. / 11.3.-12.3. / 12.3.-13.3. / 14.3.-15.3.25
1 Übern./HP im „Blauen Hotel“, Erlebnisprogramm, Tanzabend 149€

Ein Tag im Winterzauber erleben! Winterferien

14.1./11.2. Gesundheitstag im Thermalbad Schlema Busfahrt, Badeintritt 2,5h	52€
30.1. „Der Schneewalzer“ Oberwiesenthal Mittagessen, Kaffee, Programm	68€
13.2. Leipzig Messe HAUS - GARTEN - FREIZEIT oder ZOO, nur Busfahrt	37€
18.2. Schloss Moritzburg – Ausstellung „3 Haselnüsse für Aschenbrödel“	49€
20.2. Leipzig MDR Stadtrundfahrt, Führung MDR oder Freizeit	57€
22.2. Mit Volldampf auf den Brocken Fahrt historische Brockenbahn Kind bis 14J. 87€	114€
26.2. Dresden mit Besuch „Historisches Grünes Gewölbe“ Stadtrundfahrt, Kaffee	67€
27.2. Tropical Island bei Berlin - Tropisches Badeerlebnis Kind bis 11J. 70€	87€

Gemeinsam zur GRÜNEN WOCHE Berlin
noch freie Termine 18.1.; 21.1.; 22.1.; 23.1.; 24.1.25 Busfahrt inkl. Eintrittskarte 51€



Weihnachtsgrüße aus Belgern

Ich wünsche all meinen Kunden ein frohes **Weihnachtsfest** und einen guten Start ins neue **Jahr**.

Ich danke Ihnen für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und hoffe weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Hausmeisterservice, Winterdienst, Brennholz
Pflege von Außenanlagen, Grabpflege
Kleinreparaturen an Haus, Hof und Garten
Baumverschnitte und Problemfällung
Kleintransporte und Entrümpelungen
Gartenzäune und -tore, Anstriche
Montage von Fenstern, Rollläden, Türen und Möbeln
Verlegen von Laminat, Fertigparkett und Bodenbelägen, Treppenmontage

Ihr Haus ist bei **Mario Sperling** in guten Händen!

Haus- und Baudienstleistungen/Grundstücksservice
Lausa 19 • 04874 Belgern-Schildau
Mobil: 0173 3586147 • Tel./Fax: 034224/42373
E-Mail: Sperling_Mario@web.de

Ihr Partner für Therapie und Gesundheitskurse wünscht

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr. Wir freuen uns auch 2025 auf eine gute Zusammenarbeit.

NEUE KURSE STARTEN IM FEBRUAR 2025

lebenswert
Praxis für Ergotherapie & Logopädie
Torgauer Str. 33 • 04874 Belgern • www.lebenswert-belgern.de

Liebe Leser, liebe Leserinnen,

in der besinnlichen Zeit des Jahres möchte ich Ihnen allen meine herzlichsten Weihnachtsgrüße übermitteln. Weihnachten ist eine Zeit der Freude, des Miteinanders und der Dankbarkeit. Es ist eine Gelegenheit innezuhalten und die schönen Momente des vergangenen Jahres zu reflektieren. Ich hoffe, dass wir trotz politischer Turbulenzen und klammer Kassen viele neue Projekte und Aufgaben im neuen Jahr angehen, ermöglichen und abschließen können.

Nun wünsche ich Ihnen und Ihren Familien und Freunden einen guten Rutsch ins neue Jahr, Gesundheit, Glück, Frohsinn sowie gute und aufbauende Gedanken in manchmal auch schwierigen Stunden.



Der Bürgermeister der Doppelstadt Belgern-Schildau Ingolf Gläser. FOTO: PRIVAT

Viele Grüße

Ingolf Gläser
Bürgermeister von Belgern-Schildau

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches **neues Jahr** wünschen wir all unseren **Kunden und Geschäftspartnern!**

OLBRICH & SCHURIG Bau GmbH
Technik-Service, Recycling-Service und Kies-/Sandgrube

04874 Belgern-Schildau, Puschwitz 19, Tel. 034224 40363

Sudoku mittel

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sie in jedem Neunerblock, jeder Reihe und jeder Spalte genau ein Mal vorkommen.

			9	3		1		
1	3	6		5				8
2				8		6	4	
					9	4	7	5
	5	9			3		1	
	4	2			1			
			3			8		1
5	8	1	7	6				
			4				2	7

WEIHNACHTSBÄCKEREI



„Rudolph the Red-Nosed Reindeer had a very shiny nose“, wer hat diesen Weihnachts-Evergreen nicht schon geschmettert! Passend dazu sind diese niedlichen Rentierkekse ein hübscher Hingucker auf dem Plätzchenteller. Und sie schmecken auch köstlich. Die Kekse sind geschmacklich nah an amerikani-

schen Brownies, aber in der Konsistenz luftig-leicht, wie man sie von Sandkeksen kennt. Darüber hinaus ist das Rezept so simpel, dass auch Backneulinge gut damit zurecht kommen.

RENTIERKEKSE

Zutaten: 60 Mini-Salzbrezeln, 200 g Butter (Zimmertemperatur), 100 g Zucker, 250 g Weizenmehl (Type 405), TL Backpulver, EL Backkakao, 1 Prise Salz, 60 Zuckeraugen, 30 rote Schokolinsen, 1 EL Puderzucker
Zubereitung: Salzbrezeln so auseinanderbrechen, dass zwei „Y“-Formen für das Geweih entstehen. Butter und Zucker schau-

www.loeffelgenuss.de

Fliesenlegermeister Uwe Schneider

Vom Fliesenleger-Fachbetrieb
• gut beraten
• gut bedient
• gut gekauft

Belgern
Joh.-Dieckmann-Ring 26
04874 Belgern-Schildau

Tel.: 034224 41101
Fax: 034224 42085
Mobil: 0162 9852775

fliesen_schneider@t-online.de

Wir wünschen all unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden frohe und besinnliche Weihnachten, einen guten Rutsch, Gesundheit und viel Erfolg fürs neue Jahr.



Ein fröhliches **Weihnachtsfest**, Gesundheit, Glück und Schaffenskraft wünschen die zwei Dachdeckermeister mit ihren Mitarbeitern. Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

Seit 1927 **HANS HOBECK UND SÖHNE**
Dachbau GmbH • Innungsbetrieb

Belgern, Mühlenstr. 8 • 04874 Belgern-Schildau • Tel. 034224 40449 • Fax 034224 41433
Internet: www.dachdecker-hobeck.de • E-Mail: dachdecker-hobeck@t-online.de

„Grüne Seite“
Landgut Startitz

Unseren Mitarbeitern und ihren Familien sowie allen Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes **Weihnachtsfest** und einen guten Rutsch ins **Jahr 2025**.

Liebersee Nr. 54 d
04874 Belgern-Schildau
Tel. 034224 40412

HORNAUER BAU GmbH

Frohe Weihnachten!

Viel ist passiert in diesem außergewöhnlichen Jahr. Weihnachten bietet eine gute Gelegenheit, um innezuhalten und Kraft für neue Taten zu schöpfen. Voller Zuversicht blicken wir auf das kommende Jahr und freuen uns auf erfolgreiche gemeinsame Projekte. Mit herzlichem Dank für die gute Zusammenarbeit wünschen wir Ihnen und Euch frohe Weihnachten.

Erik & Peggy Hornauer und Team

HORNAUER SPECKSTEINÖFEN

T (034224) 40 205 www.hornauer.cc

Weihnachtsgrüße aus Belgern

Impressionen vom Weihnachtsmarkt Belgern

BELGERN. Am 7. Dezember verwandelte sich der Marktplatz in Belgern zu einem Weihnachtsmarkt, der bereits 32. Auflage. Die Besucher konnten sich über Abwechslung freuen.



MDR-Moderator Silvio Zschage war wiederholt in Belgern zu Gast.



Zur Eröffnung waren Jochen Blüthgen (Vorsitzer SV Roland Belgern, Dr. Schenderlein (CDU) und Bürgermeister Ingolf Gläser (v.r.n.l.) anwesend.



In der Rolandstadt gibt es eine Weihnachtsfrau und einen Weihnachtsmann.



Kinder der Kita Rolandspatzen gestalteten ein Programm.

Fotos: privat

Advent in den Höfen: Belgern begeisterte mit Rekord und einzigartigem Flair

26 LIEBEVOLL DEKORIERTE HÖFE boten eine Vielfalt an kulinarischen Köstlichkeiten, Kunsthandwerk und unterhaltsamen Programmpunkten.



Advent in den Höfen Belgern - 2024

Foto: Thomas Manthey

jeder Hof bietet eigene Spezialitäten an. Und die Belgeraner stimmen sich dahingehend gut untereinander ab. Am frühen Abend gab es langes Schlange stehen nach Flammenlachs, Langos, Braten unterschiedlicher Art, Schmalzgebäck und Waffeln.

Unterhaltung, die kleine und große Gäste ansprach, gab es im Oschatzer Tor und im Puppentheater in der Oschatzer Straße.

THOMAS MANTHEY

BELGERN. Belgern erstrahlte in vorweihnachtlichem Glanz. Wie jedes Jahr – und diesmal sogar noch ein bisschen mehr als im Vorjahr – lockte Belgerns „Advent in den Höfen“ erneut tausende Besucher und hunderte Mitwirkende an. Das Publikum zeigte sich vor den Tresen und Theken begeistert und voller Staunen, während hinter den Ausschankleinrichtungen Spaß und Zufriedenheit herrschten. Die Belgeraner hatten ihre Stadt für ihr diesjähriges vorweihnachtliches Fest mit Liebe, tollen Ideen und viel Charme herausgeputzt. Belgerns Advent in den Höfen ist schon lange kein Geheimtipp mehr. Das besondere vorweihnachtliche Event hat in der Region ein Alleinstellungsmerkmal. Und das Gebotene war bei Weitem nicht nur lecker, sondern spannend, informativ und unterhaltsam. Vielfältig und überaus abwechslungsreich war das gastronomische Angebot. Das hat sich mittlerweile herumgesprochen und ist das, was die Leute seit Jahren nach Belgern lockt. So gibt es zwar auch die Klassiker wie etwa Fettbemme und Bratwurst, doch

Wir wünschen, unseren Kunden und Geschäftspartnern, eine schöne Weihnachtszeit und einen optimalen Start in das Jahr 2025.

Schröter und Reuschel GbR
Allianz-Hauptvertretung
Belgern, Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau
www.allianz-schroeter-reuschel.de
Tel. 034224 41078, Fax 034224 41079

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2025!

Kaminholz + Brennholz
VERKAUF

Neussen 34
04874 Belgern-Schildau | 034224-42918

Häusliche Kranken- und Altenpflege GmbH
Hille
Tagespflege
Alte Post Belgern

»Sei du selbst die Veränderung, die du dir wünschst für diese Welt.«
Mahatma Gandhi

In diesem Sinne möchten wir uns besonders bei unseren Mitarbeiter/innen, Patienten und deren Angehörigen sowie Geschäftspartnern herzlich für ihr Vertrauen, ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit bedanken und wünschen ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr 2025.

Susann & Theresa Hille

04874 Belgern-Schildau · Eibstr. 26
Tel. 034224 4 12 91 · Fax 4 68 94
hauskrankenpflege-hille@t-online.de

04886 Beilrode · Zwethauer Str. 20
Tel. 03421 77 47 05 · Fax 77 47 06

Tagespflege „Zur alten Post“ Belgern
Markt 13 · Tel. 034224 427762
tagespflege-belgern@hille.de

Grundbedürfnisse des Menschen sind Liebe und Geborgenheit.

Beltoc
TOR- & ZAHNANLAGEN ANTRIEBSTECHNIK ONLINE SHOP
VERTRIEB-BERATUNG-MONTAGE

Neußener Straße 15d
04874 Belgern-Schildau
Tel.: 034224 42324
Mail: info@beltoc.de
Internet: www.beltoc.de

Vielen Dank
Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.

In kalter, dunkler Jahreszeit wünschen wir Wärme in Herz und Haus.
Frohe Weihnachten.

druckerei belgern
Ihre freundliche Druckerin

Alexander Philipp
Dachdeckermeister

Wahre Weihnacht ist dann, wenn der Mensch in Frieden leben kann.

Ein friedvolles Weihnachtsfest und die besten Wünsche fürs Jahr 2025 übermittelt das Team des Dachdeckermeisters Alexander Philipp

Neußen 42
04874 Belgern-Schildau

Telefon 034224 4 67 61
Funk 0174 4 64 78 54
dachdecker-philipp@icloud.com

Montageservice Klengler

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr.

- Fenster und Türen • Schiebewerklung • Innentüren
- Aluminiumüberdachung • Wintergärten • Sonnenschutz

Funktelefon 0172 2843045 • Telefon 034224 40789
Belgern, Neußener Straße 17 a • 04874 Belgern-Schildau

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Seite 11

Tanne & Co richtig nach Hause bringen

ADAC gibt Tipps zum richtigen Transport des Weihnachtsbaums



Weihnachtsbaum Test richtiges Sichern auf dem Dachträger ADAC Test- und Technikzentrum Landsberg Wie werden Weihnachtsbäume richtig transportiert? Der ADAC gibt Tipps. Foto: ADAC

LANDKREIS. Der Weihnachtsbaum gehört zum Fest dazu und wird zumeist motorisiert transportiert – doch der Weg von der Plantage oder dem Händler ins heimische Wohnzimmer birgt Gefahren, wenn der Baum nicht ordnungsgemäß gesichert wird. Technik-Experte Thomas Kubin vom ADAC Sachsen weiß, worauf es beim Transport des Weihnachtsbaums ankommt.

TRANSPORT AUF DEM AUTODACH

„Bevor der Baum aufs Autodach kommt, sollte zunächst eine Decke untergelegt werden, um den Lack zu schützen“, erklärt Thomas Kubin. „Anschließend den Baum mit dem Stamm nach vorne aufs Dach laden – so verhindert man ein Abknicken der Äste im Luftzug. Der Baum muss inklusive Stamm, Äste und Decke

fest mit Spanngurten gesichert werden. Gummizüge sind nicht geeignet, da sie den Baum nicht ausreichend fixieren. Wichtig ist auch, dass der Baum die Sicht des Fahrers nicht behindert.“

TRANSPORT IM INNENRAUM

„Wer sich für den Transport im Auto entscheidet, muss mit Harz auf den Sitzen oder Tannennadeln im Futter rechnen – eine pikante Überraschung, die lange an Weihnachten erinnern lässt“, weiß Kubin. „Am besten auch hier, nach dem Umklappen der Rücksitze und vor dem Einladen des Baums, eine Decke unterlegen. Dann kann der Baum mit dem Stamm nach vorne gerichtet ins Auto gelegt werden. Der Stamm wird an die Rückenlehne des Beifahrersitzes gelegt und zusätzlich mit Spanngurten an geeigneten Zurrpunkten im Fahr-

zeug fixiert. Ein Holzbrett, das zwischen Rücksitz und Stamm geklemmt wird, kann die Kräfte bei einer Notbremsung oder einem Unfall gleichmäßig verteilen und die Lehne schützen.“

STRAFEN FÜR FALSCHES LADUNGSSICHERUNG

„Wer seine Ladung nicht ordnungsgemäß sichert, muss mit einem Bußgeld von 60 Euro und einem Punkt in Flensburg rechnen“, so Kubin. „Ragt der Baum mehr als einen Meter über das Fahrzeugheck hinaus, ist eine Kennzeichnung mit roter Fahne vorgeschrieben. Bei Dunkelheit muss zusätzlich eine rote Leuchte angebracht werden. 25 Euro Bußgeld drohen bei Verstoß gegen diese Vorschrift. Wichtig: Nummernschild und Rücklichter müssen immer erkennbar bleiben.“

Achtung: Besser kein Tier zu Weihnachten!

Kinder träumen oft von einem Haustier – gerade auch in den vorweihnachtlichen Tagen. Doch sie selbst und auch die Eltern unterschätzen häufig die damit verbundene Verantwortung. Worauf rund um die Anschaffung zu achten ist, erklärt der Zentralverband Zoologischer Fachbetriebe Deutschlands e.V. (ZZF).

DIE VERANTWORTUNG NICHT UNTERSCHÄTZEN!

Haustiere erfordern tägliche Pflege, Zuwendung und nicht zuletzt finanzielle Investitionen. Werden diese Aspekte nicht ausreichend bedacht, kann die Freude über das Tier rasch in Überforderung umschlagen. Bevor ein Tier in die Familie einzieht, sollten sich alle Beteiligten über die Bedürfnisse der Tierart informieren. Hunde müssen regelmäßig Gassi gehen, Nagerkäfige müssen gereinigt werden, Fische benötigen sauberes Wasser, Vögel brauchen Freiflug. Dann ist wichtig, gemeinsam festzulegen, wer welche Aufgaben übernimmt und wie das Tier



Haustiere verschenkt man besser nicht zu Weihnachten - der Zeitpunkt ist stressig für Tier und Menschen. Foto: Ina Fassbender/dpa

auch während Urlaubszeiten versorgt wird. Außerdem wichtig: Wer sich für ein Tier interessiert, sollte die finanziellen Belastungen realistisch kalkulieren. Denn Futter, Zubehör, Tierarztkosten und eventuelle Urlaubsbetreuung summieren sich schnell zu einem erheblichen Aufwand, der nicht unterschätzt werden sollten.

Selbst wenn die Entscheidung für ein Haustier ganz bewusst getroffen wurde und feststeht: Weihnachten ist oft nicht der ideale Zeitpunkt, um das Tier in ein neues Zuhause einzuziehen zu lassen. Feiertage sind voll von Trubel, Besuch und einer unruhigen Atmosphäre, was den Eingewöhnungsprozess für das Tier erschwert. Besonders in der An-

fangszeit brauchen Tiere viel Zeit, Aufmerksamkeit und Ruhe, um sich an ihre neue Umgebung zu gewöhnen. Der ZZF empfiehlt daher: Statt direkt ein Haustier zu schenken, sind als Weihnachtsgeschenk etwa ein Ratgeber zur Vorbereitung oder ein Gutschein für den Zoofachhandel die bessere Alternative. **DPA**

Zum Ende des alten Jahres bedanken wir uns bei allen Kunden und Geschäftspartnern für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.



BAUUNTERNEHMEN
Scharf GmbH
Sitzendorf • Hauptstraße 37 • 04889 Belgern-Schildau
Tel. 034221 51361 • Tel. 034221 50326 • Fax 034221 50338



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

MALERMEISTER MARKUS NAUMANN GmbH
Karl-Liebknecht-Str. 2
04861 Torgau OT Beckwitz
Mobil 0170 5467711
Tel.: 03421 7042376
Mail.: info@malermeister-naumann.de

- Maier- & Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Fußbodenverlegearbeiten
- Wärmedämmung
- Außen- & Innenputz
- Trockenbau
- Ihr Spezialist für WDV-Systeme!

Gemütliche Weihnachten



Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und danken all unseren Kunden für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

gd gerd dorozalla
HEIZUNGSTECHNIK MEISTERBETRIEB
Wärme Klima Neue Energie Bad/Sanitär Weil wir weiterdenken.

Telefon: 03421 903156
www.heizungstechnik-dorozalla.de
E-Mail: dorozalla@t-online.de
Dorfallee 12 • 04861 Torgau OT Mehderitzsch

Bild: Vaillant

Wir wünschen Ihnen zu Weihnachten besinnliche Stunden für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg und bedanken uns herzlichst für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

über **30 JAHRE**
Auto-Center Torgau



www.vw-torgau.de • www.auditorgau.de • www.man-torgau.de • www.zweirad-center-torgau.de

Auto-Center Torgau

SKODA Service

20 Jahre Autohaus im Husarenpark



NFZ-Center Torgau



Zweirad-Center Torgau



Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Seite 13

Straffälligenbetreuung

AWO: „Betreuungsfälle vor Weihnachten nochmal sehen“



AWO-Torgau-Sozialpädagogin Birgit Wiktorowski: „Bei Pfefferkuchen darüber sprechen, dass niemand an den Feiertagen allein ist“.
Foto: Jochen Reitstätter

REGION. Nach der sächsischen Kriminalitätsstatistik ist die Anzahl der Straftaten im vergangenen Jahr weiter gestiegen, dabei bilden auch Kinder, Jugendliche und Heranwachsende keine Ausnahme. In Torgau können 12- bis 21-Jährige an erzieherischen Maßnahmen beziehungsweise an Projektangeboten der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband Nordsachsen teilnehmen, um zukünftig nicht mehr oder gar nicht erst mit dem Gesetz in Konflikt zu geraten. Vor Weihnachten werden alle zu betreuenden Personen nochmals persönlich kontaktiert und über ihre weihnachtlichen Pläne befragt, damit möglichst niemand die Feiertage allein verbringen muss.

„Das Projekt ‚AUFSCHWUNG‘ zielt explizit auf die Gruppe der minderjährigen Straffälligen und jungen Erwachsenen bis 21, je nach Maßnahme auch jün-

ger“, erklärt die Sozialpädagogin der AWO in Torgau, Birgit Wiktorowski. „Es gibt Kinder und Jugendliche bei uns in den Projekten und der Betreuung, bei denen die Eltern aufgegeben haben, kein Interesse mehr zeigen und die ohne festen Wohnsitz sind.“

Sachsens Innenminister Armin Schuster verlangte schon Anfang des Jahres verstärkte gesellschaftliche Aufmerksamkeit bei dem Problem der Kinder- und Jugendkriminalität und erklärte, für „jede Initiative dankbar zu sein, die der Straffälligkeit von Kindern vorbeugen will.“ Damit auf erste Straftaten wie Diebstahl, Einbruch oder Körperverletzung möglichst keine weiteren folgen, bietet die AWO Orientierungshilfe in schwierigen Lebenssituationen und Maßnahmen zur Steigerung des Selbstwertgefühls, aber auch Betreuung, wie man schwierige Situationen im Leben wie Geld-

probleme oder Stress in der Schule oder im Freundeskreis meistern kann.

Zum anderen zielen die angebotenen Maßnahmen auch konkret auf die laufenden Strafverfahren ab. Bei Fahrern ohne Führerschein soll mit Verkehrserziehung Verständnis bewirkt werden, bei Körperverletzungen zum Beispiel besteht die Möglichkeit einer außergerichtlichen Wiedergutmachung (Täter-Opfer-Ausgleich) zwischen beiden Parteien unter professioneller Mediation. Alle Maßnahmen zielen auf veränderte Einstellungen und Einsichten ab.

„Die meisten erzieherischen Maßnahmen erfolgen auf Zuweisung durch den Jugendrichter beziehungsweise im Vorfeld einer Verhandlung durch die Staatsanwaltschaft oder dem Jugendamt und sind daher verpflichtend. Dabei dienen alle Maßnahmen als Chance, um ein straffreies eigenverantwortliches Leben zu führen. Präventionsangebote wie in Schulen sollen bereits im Vorfeld Aufklärung bieten und zukünftige Straftaten vermeiden“, betont Wiktorowski.

• Anfragen zu den angebotenen Projekten der AWO sind per Mail an b.wiktorowski@awo-nordsachsen.de möglich. Wer Hilfe benötigt, kann auch in der Weihnachtszeit jederzeit montags bis samstags von 14 bis 20 Uhr das Kinder- und Jugendtelefon unter 0800 1110333 anrufen oder online auf der Seite www.nummergegenkummer.de/ online-beratung Kontakt aufnehmen. Die Telefonseelsorge ist unter der 0800 1110111 oder 0800 1110222 gebührenfrei erreichbar.

JOCHEN REITSTÄTTERN

Original & Fälschung

Die beiden Fotos unterscheiden sich durch sieben Veränderungen. Welche sind es?



Car-Service Torgau

Eilenburger Str. 79 c • 04860 Torgau • Tel. 03421 710444



Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und bedanken uns für Ihr Vertrauen.
Ihr Bosch-Team Torgau

www.boschcarservice-torgau.de

info@boschservice-torgau.de

Unseren lieben Kunden und Geschäftsfreunden danken wir für die vertrauensvolle und harmonische Zusammenarbeit in diesem ganz besonderen Jahr, was uns vor viele große und kleine Herausforderungen gestellt hat.

*Wir wünschen allen ein besinnliches und gemütliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches **2025.***

Schenken Sie uns auch zukünftig Ihr Vertrauen.

Wir unterstützen, wie auch in den vergangenen Jahren, unsere Grundschule und Kindertagesstätte Weidenhain mit einer Geldspende. Deshalb übermitteln wir die Weihnachts- und Neujahrsgrüße an unsere Kunden und Geschäftspartner gern wieder auf diesem Weg.



Herzlichst Ihre

Elektro-Fink

GmbH

Installation und Anlagenbau bis 30 kV

Betriebssitz der Elektro-Fink GmbH in Weidenhain.

Domnitzscher Str. 39 • 04860 Weidenhain
Telefon 03421 73060 • Telefax 03421 730640
info@elektro-fink.de • www.elektro-fink.de

Von Herzen eine besinnliche **Weihnachtszeit** und ein frohes Fest sowie einen guten Rutsch ins neue **Jahr** allen Kunden und Geschäftspartnern wünscht das Team

Telefon: 03421 703070

Taxi- & Mietwagenservice Engelmann

Mobil: 0170 4934827
Langenreichenbacher Str. 6
04860 Torgau
taxi-engelmann@web.de

Chemo-, Bestrahlungs-, Kurfahrten, Krankenfahrten aller Kassen + BG, Flughafentransfer, Kleinbus bis 8 Personen, Kurierfahrten

Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes **Weihnachtsfest** sowie ein glückliches **neues Jahr.**

SHT

Am Stadtpark 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 745500, Fax 03421 745563
kontakt@sht-torgau.de, www.sht-torgau.de

Herzlichst Ihre **Elektro-Fink** GmbH

Installation und Anlagenbau bis 30 kV

Betriebssitz der Elektro-Fink GmbH in Weidenhain.

Domnitzscher Str. 39 • 04860 Weidenhain
Telefon 03421 73060 • Telefax 03421 730640
info@elektro-fink.de • www.elektro-fink.de

Grüße zur Weihnachtszeit

Seite 14

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Der Christbaum als Symbol des Weihnachtsfeelings

MODERNE STÄNDER machen das sichere Aufstellen des Baumes heute kinderleicht

REGION. Die Adventszeit und das Weihnachtsfest selbst laufen in vielen Familien in Deutschland nach den immer gleichen Ritualen ab: Plätzchenbacken, der Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt, das stets identische Essen an Heiligabend und das gemütliche Zusammensein unter dem geschmückten Weihnachtsbaum. Solche Rituale sorgen für Tradition und Kontinuität, sie schaffen ein Gefühl der Behaglichkeit, Beständigkeit und Verbundenheit mit den Menschen, die einem am nächsten stehen. Erinnerungen an frühere Weihnachten werden in dieser Atmosphäre lebendig und an die jüngeren Generationen überliefert. Besonders der

Weihnachtsbaum, dekoriert mit funkelnden Lichtern und liebevoll ausgewählten Ornamenten, wird zum strahlenden Mittelpunkt der festlichen Zeit. Das Besondere, Aufstellen und Schmücken des Baumes sind fest verankerte Vorgänge, die von Generation zu Generation weitergegeben werden. Der Weihnachtsbaum lässt verschüttete Kindheitsgefühle wieder wach werden, er symbolisiert Stabilität in einer ansonsten schnellleibigen Welt.

MANCHE CHRISTBAUMSTÄNDER BESITZEN SOGAR EINE „SICHERUNGSGLOCKE“ IM FUßPEDAL

Früher war das Aufstellen des Baumes im Christbaumständer allerdings eine oftmals nervenaufreibende Herausforderung. Da kennt fast jeder eine Geschichte zu! Heute muss sich niemand mehr mit Flügelschrauben und Co. herummühen, moderne Ständer machen das Aufstellen kinderleicht und vor allem sicher. Der Erfinder der Ständer des Traditionsherstellers Krinner heißt Klaus Krinner und kommt aus Niederbayern. Er bietet Christbaumständer „made in Germany“ an, mit bewährter Rundum-Einseil-Technik, die für einen gleichmäßigen Druck der Klauen am Stamm sorgt. Bei einigen Modellen signalisiert eine Sicherungsglocke



Sicher stehen sollte der Christbaum, damit man ihn mit allerlei festlicher Dekoration zum Funkeln bringen kann. Foto: djd/KRINNER/Jenko Ataman - stock.adobe.com

im Fußpedal gut hörbar, wenn die Klauen sicher und fest am Baum anliegen und der Verschluss des Fußhebels automatisch eingerastet ist. Unter www.krinner.com gibt es mehr Informationen und einen Online-Shop. Die Christbaumständer besitzen einen integrierten Wassertank mit Wasserstandsanzeige, so kann man das regelmäßige Nachfüllen, das dem Baum zu wochenlangem Frische verhilft, nicht vergessen. Aus demselben Hause kommen unter dem Namen Lumix hochwertiger Weihnachtschmuck und kabellose Kerzen, die den gut aufgestellten Christbaum dann ganz ohne Brandgefahr zum Strahlen bringen. **DJD**

FALK SCHUBERT
- STEUERBERATER -

Meinen Mandanten
ein frohes
Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins neue Jahr.
Vielen Dank für das
entgegengebrachte
Vertrauen.

04860 Torgau • Domnitzscher Straße 6
Tel. 03421 711845 oder 03421 711860 • Telefax: 03421 711871
E-Mail: StbSchubert@datevnet.de • www.schubert-steuerbuero.de



Weihnachtsliedersingen in Schildau

Der Faschings-Club Schildau (FCS) lädt zum Weihnachtssingen am 4. Advent am Sonntag, 22. Dezember, von 14 bis 19 Uhr auf den Schildauer Marktplatz. Auf dem Programm dieser schönen Tradition stehen viele Attraktionen wie der Auftritt der Turmbläser, regionale Händler, eine musikalische Umrahmung und der Besuch des Bärtigen. Im Mittelpunkt steht aber das gemeinsame Singen von Weihnachtsliedern. Für das leibliche

Wohl wird in einem ausreichenden Maße gesorgt sein. Der Veranstalter freut sich auf viele Gäste. Bereits 14 Uhr statt MDR-Radio-Moderator Silvio Zschage dem bunten Treiben einen Besuch ab. **FOTO: PRIVAT**

Ich wünsche meiner lieben Kundschaft ein
gemütliches und frohes
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins
Jahr 2025.
Vielen Dank für Ihre Unterstützung,
Ihre Treue und Ihr Vertrauen.

Salon Rothmann
04886 Beilrode, Ernst-Thälmann-Straße 52 a
Tel. 03421 1879370

Vier Kerzen im Advent

Vier Kerzen brannten am Adventskranz. Es war ganz still. So still, dass man hörte, wie die Kerzen zu reden begannen.

Die erste Kerze seufzte und sagte: Ich heiße Frieden. Mein Licht leuchtet, aber die Menschen halten keinen Frieden, sie wollen mich nicht. Ihr Licht wurde immer kleiner und verlosch schließlich ganz.

Die zweite Kerze flackerte und sagte: Ich heiße Glauben. Aber ich bin überflüssig. Die Menschen wollen von Gott nichts wissen. Es hat keinen Sinn mehr, dass ich brenne. Ein Luftzug wehte durch den Raum und die zweite Kerze war aus.

Leise und sehr traurig meldete sich nun die dritte Kerze zu Wort. „Ich heiße Liebe. Ich habe keine Kraft mehr zu brennen. Die Menschen stellen mich an die Seite. Sie sehen nur sich selbst und nicht die anderen, die sie lieb haben sollen. Und mit einem letzten Aufflackern war auch dieses Licht ausgelöscht.“

Da kam ein Kind in das Zimmer. Es schaute die Kerzen an und sagte: „Aber, aber, ihr sollt doch brennen und nicht aus sein!“ Und es fing an zu weinen.

Doch da meldete sich auch die vierte Kerze zu Wort. Sie sagte: „Hab keine Angst, denn ich heiße Hoffnung. So lange ich brenne, können wir auch die anderen Kerzen wieder anzünden!“

Voller Freude nahm das Kind von der Kerze „Hoffnung“ und zündete die anderen Kerzen wieder an.

Frohe Weihnachten und alles
Gute für das neue Jahr 2025!

LVM-Versicherungsagentur
Lars Scheibe
Schloßstr. 11
04860 Torgau
Telefon 03421713271
<https://agentur.lvm.de/l-scheibe>



Jetzt ist die Zeit der tausend Lichter,
sie erstrahlen wunderschön,
Sie zaubern ein Lächeln auf Gesichter,
von Menschen die vorübergehen.
- Wilma Pörsche -

Familienfeiern | Büffet | Essen außer Haus

Sehr geehrte Kunden und Gäste, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für Ihre Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie frohe
Weihnachten und einen guten Rutsch
in ein gesundes neues **Jahr 2025.**

Ihr Team vom

**Landgasthof
zur Elbaue**

Lindenstraße 20, 04861 Weißnig
Telefon 03421 71 73 23 | Fax 03421 73 78 10
Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 08.00 - 13.00 Uhr | Sa. - Son. (Nach Vereinbarung)

Der
Kanal-Alligator

... über 30 Jahre
im Dienste der Kunden

Wir danken unseren
Kunden und Geschäftspartnern
für ihr Vertrauen und wünschen
ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das neue Jahr.

**Rohr- und
Kanalreinigung
Günther**

Tel. 03421/900891
Funk: 0171/7701815

Eilenburger Str. 55A · 04860 Torgau
kanal-guenther@web.de

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Seite 15

WEIHNACHTSKÜCHE

Bratapfel selber machen: Dieses Rezept gelingt garantiert

WINTERZEIT IST BRATAPFELZEIT. Das Obst aus dem Ofen schmeckt süß genauso gut wie deftig.

Hier lesen sie ein paar Fakten zur kulturellen Bedeutung des Apfels und finden ein Rezept mit Rosinen und Mandeln.



Symbolträchtig: Bratapfel.

Foto: Elena Leya/Unsplash

Liebe geht bekanntlich durch den Magen, und so ist die Zeit rund um das Fest der Liebe eben vor allem auch eine, bei dem viel gegessen wird. Wer

dieser Tage Sorge hat, dass die Hose irgendwann genauso schwer zugeht wie die Kühl-schranktür, kann Kalorien sparen, indem er sich sattliest: Die

Literatur ist voll von kulinarischen Köstlichkeiten, die vor allem in der Winterzeit serviert werden.

Da wird viel geschlemmt, wie etwa an der Tafel von Thomas Manns „Buddenbrooks“, gebacken wie in Astrid Lindgrens „Krachmacherstraße“ oder bei „Madita“ und gepresst wie in Charles Dickens' „Weihnachtslied“. Fast immer glänzen und duften in diesen Beschreibungen auch Äpfel. Sie werden oftmals nur beiläufig erwähnt, haben aber im Gegensatz zu Pumpernickel, Pfefferkuchen und Plum-pudding eine besonders tiefe Symbolik.

Schon in der Antike wurden mit dem Apfel Macht und Schönheit verbunden. Die Germanen sahen in ihm ein Zeichen für Unsterblichkeit. Im Christentum steht er neben dem Sündenfall auch für die Erlösung. Einer Legende nach wurde das Jesuskind nicht nur von den Weisen aus dem Morgenland, sondern auch von einer alten Frau, in der Deutung wohl Eva, mit einem Apfel beschenkt, womit alle Sünden abgelegt wurden.

EIN GEDICHT ÜBER DEN BRATAPFEL

Als die ersten Christbäume im 15. Jahrhundert in Deutschland aufkamen, wurden sie mit „Paradiesäpfeln“ geschmückt. Dieser Brauch hält sich zum Teil bis heute. Ebenso gut macht sich der Apfel auf der Festtafel, besonders als Bratapfel. In dieser Form spielt die Frucht auch eine literarische Hauptrolle: Im

Gedicht „Der Bratapfel“ wird einem anschaulich der Mund wässrig gemacht:

„...Hört, wie's knallt und zischt. Bald wird er aufgetischt, der Zipfel, der Zapfel, der Kipfel, der Kapfel, der gelbrote Apfel“, heißt es in der ersten Strophe. Obwohl der Text als „Volksgut“ firmiert, sind die Verfasser bekannt: Es handelt sich um das Ehepaar Fritz und Emily Koegel, die den „Bratapfel“ erstmals 1901 in ihrem Kindergedichtband „Die Arche Noah“ veröffentlichten. Wann und wo der erste Bratapfel auf den Tisch kam, ist indes nirgends dokumentiert. Aber die Idee dürfte wohl der nachhaltigen Verwertung von Fallobst geschuldet sein.

Marmelade oder Marzipan als Füllung für den Bratapfel sind

die Klassiker. Doch die Früchte lassen sich auch mit Herzhaftem füllen: Von Camembert über Rotkohl bis hin zu Entenleber sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt.

REZEPT FÜR BRATÄPFEL MIT ÜBER FÜLLUNG

Dieses süße Rezept reicht für sechs Portionen: Sechs säuerliche Äpfel (zum Beispiel Boskop) waschen, den Stielansatz deckelförmig abschneiden, das Kerngehäuse mit einem Apfelstecher entfernen. Die Äpfel in eine gefettete Auflaufform stellen und den Ofen auf 200 Grad vorheizen. Für die Füllung 30 Gramm Butter schmelzen und mit einem Teelöffel Zimt, einem Teelöffel Vanillezucker und 60 Gramm Mandelstiften und 60

Gramm Rosinen vermischen. Alles mit 90 Gramm Marzipanrohmasse verkneten. Aus dem Teig sechs Rollen formen, damit die Äpfel befüllen und den Deckel vom Stielansatz auflegen.

Nach etwa einer halben Stunde im Ofen ist der Bratapfel goldbraun und kann mit Puderzucker bestäubt und mit Vanillesoße oder -eis serviert werden.

KERSTIN HERGT



Zimmermeister
Michael Müller
geprüfter Sachverständiger für Holzschutz

- Zimmereiarbeiten
- Restaurierung
- Trockenbauarbeiten
- Holz- und Bautenschutz
- hinterlüftete Fassaden
- Ingenieurholzbau
- Holzschutzgutachten
- Einblassdämmstoffe



Dommitzcher Str. 34, 04860 Weidenhain
Tel. 03421 778160
info@zimmerei-weidenhain.de
www.zimmerei-weidenhain.de

K&S GRUPE

Wir danken für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen ein frohes Fest und einen guten Start ins neue Jahr!

Ihre Teams
der K&S Seniorenresidenzen
in Torgau und Belgern
und des Renaissance Pflegedienstes

info@ks-gruppe.de | www.ks-gruppe.de

WO KLINGT'S IM ADVENT

Turmblasen in Belgern

BELGERN. Am Heiligen Abend, 24. Dezember, lädt der Rolandstädter Blasmusik Belgern e.V. ab 19 Uhr zum Turmblasen auf den Marktplatz der Rolandstadt. Es wird Glühwein für einen guten Zweck verkauft. **SWB**

Weihnachtliches in Roitzsch

ROITZSCH. Zum 14. Roitzscher Weihnachtsmarkt wird am Samstag, 21. Dezember, ab 15 Uhr an die Feuerwehr des Ortes geladen. Auf die Besucher warten ein paar frohe Stunden und eine kleine Einstimmung auf die Weihnachtsfeiertage. **SWB**

Der singende Tierarzt

LANGENREICHENBACH. Auch in diesem Jahr wird es am Freitag, 20. Dezember, 17 Uhr in der Langenreichenbacher Kirche ein traditionelles Weihnachtskonzert geben. Der singende Tierarzt Bernd Walloschke bringt mit seinen „Leipziger Brüllschrecken“ Weihnachtslieder zu Gehör. Unterstützung kommt wieder vom Saxophon-Ensemble „Schneiderlein“. Danach gibt es Glühwein und Fettpötte. Der Veranstalter rät: Bringen Sie bitte Ihre Glühweintasse mit. **SWB**

expert im Prima Einkaufs-Park Torgau Außenring 1 • 04860 Torgau Tel. 03421 774050

ECT Elektro Center Torgau e.G. TV • VIDEO • HIFI • SAT • ELEKTROHAUSGERÄTE ELEKTROINSTALLATION • KABELANLAGEN • FACHHANDEL • SERVICE Die Adresse für Service, Reparatur und Kabelanschluss: Zinnaer Straße 1a • 04860 Torgau ... 03421 77400 wählen!

Das besondere Weihnachtsgeschenk wartet noch auf Euch: Die **POKÉMON MYSTERY BOX** nur 29,99 €

Besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr wünschen Ihnen die Teams von Expert und ECT.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und würden uns freuen, Sie auch im neuen Jahr bei uns begrüßen zu dürfen.

Grüße zur Weihnachtszeit

Seite 16

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Festliche Bläserweihnacht

TORGAU. Am Sonntag, 22. Dezember, beginnt 16 Uhr im Kulturhaus Torgau ein Weihnachtskonzert mit der Sächsischen Bläserphilharmonie, wofür sich eine Reise nach Torgau lohnt. Die Gäste kommen in den Genuss eines abwechslungsreichen Programms mit bekannten

Festtagsklassikern von Bach, Gabrielli, Humperdinck, Wagner, Händel, Tschaikowski und Mendelssohn Bartholdy. Chefdirigent Peter Sommerer führt charmant durch den Nachmittag voller strahlender Bläserklänge in höchster künstlerischer Perfektion. **SWB**



Fröhliche Weihnachten

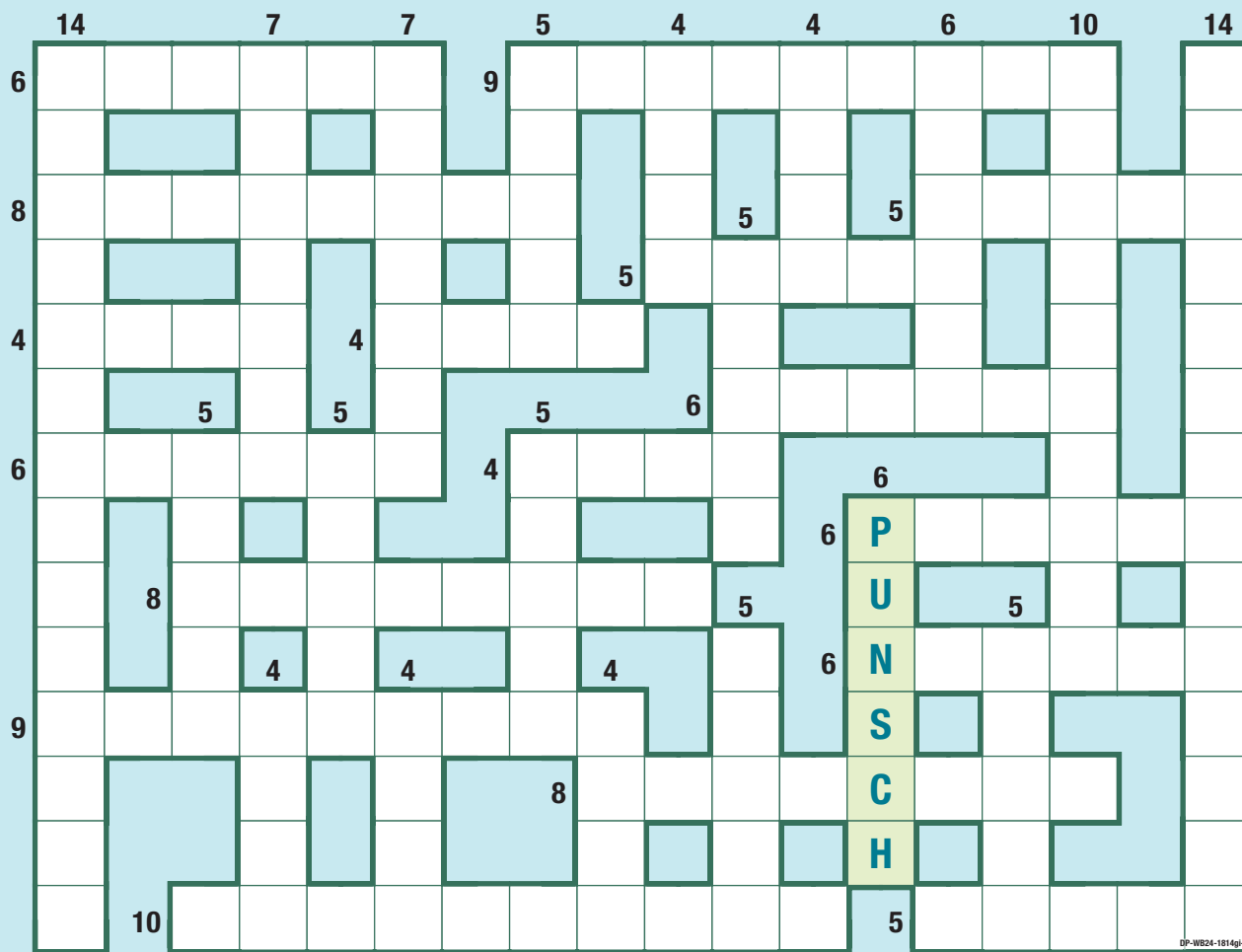
und ein gesundes neues Jahr 2024 wünsche ich all unseren Kunden mit ihren Familien und Freunden.

Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und bin auch im kommenden Jahr gern für Sie da.

Allianz-Generalvertretung
Anja Uischner - Schwarzenberg
Ernst-Thälmann-Str. 21
04886 Beilrode
Tel.: 03421 712622

Giterrätsel

Tragen Sie die Begriffe so in die Rätselgrafik ein, dass alle Wörter ihren richtigen Platz erhalten. Das Hilfswort soll Ihnen den Einstieg erleichtern.



- 4 Buchstaben**
DACH, HERZ, LEIB, LENZ, MIDI, THOR, TINA, TOTO
- 5 Buchstaben**
ADIOS, AMBRA, BASAR, LEHRE, LUZON, MAJOR, NAEHE, TEINT, TUNEN, ULTRA
- 6 Buchstaben**
EILGUT, HALALI, JUBILO, NENNER, PARTOU, PUNSCHE, VORTAG
- 7 Buchstaben**
GRAPHIT, TROTZIG
- 8 Buchstaben**
HEIMCHEN, NIKOLAUS, ZITRONAT
- 9 Buchstaben**
BETHLEHEM, FUNDAMENT
- 10 Buchstaben**
CHRISTROSE, MEHRKOSTEN
- 14 Buchstaben**
KNECHTRUPRECHT, VANILLEKIPFERL

Unseren Kunden und Geschäftspartnern sowie deren Familien wünschen wir harmonische Festtage und ein friedvolles neues Jahr.

BODENAUSSTATTER Gäbler

- Parkettarbeiten
- Treppensanierung
- Fußbodensanierung
- Fußbodenbelag

Erzenstraße 2a • 04860 Torgau
Tel. 03421 712795
Fax 03421 712796
fa.gaebler@t-online.de

O du fröhliche

O du fröhliche, o du selige gnadenbringende Weihnachtszeit!
Welt ging verloren,
Christ ward geboren:
Freue, freue dich,
o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen,
uns zu versöhnen,
Freue, freue dich,
o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmliche Heere
jauchzen dir Ehre:
Freue, freue dich,
o Christenheit.

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2025.

Tischlerei Böhme

Türen, Fenster, Treppen, Innenausbau und Restauration

Dorfstraße 33, Tel. + Fax: 034221 51744
04861 Torgau OT Staupitz, Funk 0173 3869857

Ich bedanke mich auf das Herzlichste bei meiner Kundschaft für die Treue und das mir entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen ein friedvolles besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben und ein gesundes neues Jahr.

Ihre Loritta Gesch

Mobile Fußpflege

Ernst-Thälmann-Str. 112 • 04886 Beilrode
Tel. 0157 78383136
E-Mail: l-gesch@web.de

Fleischerei Sebastian Hanke
FLEISCHERMEISTER

Frische und Qualität aus Meisterhand!!!

Imbiss & Partyservice

04860 Torgau
Biberweg 2 (neben ALDI) Tel. 03421 776746

Wir wünschen unserer werten Kundschaft ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie Glück und Gesundheit für das Jahr 2025, verbunden mit einem Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen.

Frohe Weihnachten

allen Kunden und Geschäftspartnern und einen guten Rutsch sowie viel Erfolg fürs neue Jahr wünscht die

Höft GmbH

Maschinen - Stahlbau - Fördertechnik
Pumpen-Service, Hauswasseranlagen
04889 Belgern-Schildau OT Sitzenroda,
Belgerner Str. 23, Tel. 034221 62017 o. 50788
Mo. und Fr. 8 - 18 Uhr

Hauptstraße 38-40
04861 Torgau OT Mehderitzsch
Telefon 03421 773030
www.hoeftgmbh.de
info@hoeftgmbh.de

Mandy Küsel

Haushaltshilfe & Betreuungsservice
Entlastungsangebote

Ich wünsche allen, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

HELFENDE HÄNDE für Haushalt & Betreuung
Ihre zuverlässige Hilfe seit 2015

Am neuen Weg 7
04861 Weßnig
Mobil: 0173 192 16 49
E-Mail: mandykuesel@gmx.de

Last-Minute-Geschenk

Der neue Bildkalender 2025!
12 Monate HEIMAT im A3-Format mit Fotografien unserer Leser.

nur 6,00 €

Im Haus der Presse erhältlich.
Elbstraße 3 | 04860 Torgau | Tel. 03421 721030

Öffnungszeiten:
Montag, 23. 12. 2024: 8 - 13 Uhr u. 14 - 16 Uhr
Dienstag, 24. 12. 2024: 8 - 12 Uhr
Freitag, 27. 12. 2024: 8 - 13 Uhr

Licht in der HEIMAT 2025
TZ mediengruppe

Solange der Vorrat reicht.

TZ mediengruppe

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Seite 17

Unbürokratisch und von ganzem Herzen

VOLKSSOLIDARITÄT AUDENHAIN unterstützt die Ellywunschente



Marlies Kötting (l.), Vorsitzende der Ortsgruppe der Volkssolidarität Audenhain übergab einen Scheck an Ellywunschente-Koordinatorin Sylvia Springer vom ASB Torgau-Oschatz e.V. FOTO: PRIVAT

AUDENHAIN. 56 Mitglieder zählt die Ortsgruppe der Volkssolidarität Audenhain. Das Älteste ist 97 Jahre. Bei Stolle und Kaffee saß man in der Feuerwehr in Audenhain beisammen und ließ das Jahr gemeinsam Revue passieren: das Frühlingsfest zum Frauentag, Filmvorführungen, Ausflüge, das Erntedankfest, ein Spielenachmittag mit Kindern der Jugendfeuerwehr sind nur einige Punkte auf der Liste von Marlies Kötting, Vorsitzende der Ortsgruppe. Generell ist die Verbindung zur Kinder- und Jugendfeuerwehr eng. Wenn man den Elan der jungen Feuerwehrleute sieht und selbst auf ein zufriedenes Leben zurückblicken kann, liegt es nahe an diejenigen zu denken, denen es weniger gut geht und die ihr Leben eigentlich noch vor sich haben.

Und so überreichte Frau Kötting am vergangenen Freitag Mitgliederspenden in Summe von 340 Euro an Ellywunschente-Koordinatorin Sylvia Springer vom ASB Torgau-Oschatz e.V. Mit diesem Geld werden schwerkranken Kindern und Jugendlichen Wünsche erfüllt mit dem Ziel, Freude zu schenken, Energie zu geben, Lebensmut zu wecken und für unvergessliche Erlebnisse zu sorgen. Das Besondere an diesem Projekt ist, dass es Familien und Kindern aus unserer Region hilft. Unbürokratisch und von ganzem Herzen. Die Kinderfeuerwehr Audenhain führte ein selbst geschriebenes Theaterstück mit wohlbekannten Märchenfiguren auf, welches alle Anwesenden begeisterte. Der Besuch des Weihnachtsmanns durfte am Schluss nicht fehlen. **SWB**

Endspurt bei Sonderschau

BIS 31. DEZEMBER ist Ausstellung „Fairytale – Geschichten aus dem Märchenschloss“ zu sehen

TORGAU. Die Sonderausstellung „Fairytale – Geschichten aus dem Märchenschloss“ auf Schloss Hartenfels in Torgau zog bislang rund 15.000 Besucher an. Bis 31. Dezember 2024 ist sie noch zu sehen. Die Ausstellung in ihrer aktuellen Form thematisiert die Geschichte des Torgauer Schlosses von der Reformation über die Festungszeit bis hin zum Dreh des DEFA-Märchenfilms „Dornröschen“ und zur Tradition der Bärenhaltung. Besonderes Highlight ist die Kostümstation mit Selfie-Couch, auf der auch schon Schauspieler Hendrik Duryn und Bloggerin Daniela Rabold Platz genommen haben. Die Dauerausstellungen „Standfest. Bibelfest. Trinkfest.“ und „Torgau. Residenz der Renaissance und Reformation“ bleiben zu den regulären Win-



Daniela Rabold auf der Selfie-Couch im Dornröschen-Design. Foto: LRA/Klöppel

WEIHNACHTSBÄCKEREI

Vanillehörnchen mit Haselnüssen



Vanillegipfel sind ein Klassiker - mit Haselnüssen bekommen sie eine noch weihnachtlicherer Note. Foto: MWW/Pixabay.com

ZUTATEN (FÜR 30 BIS 40 STÜCK)

- ▶ 250 g Haselnüsse gemahlen
- ▶ 250 g Butter
- ▶ 250 g Mehl
- ▶ 100 g Zucker
- ▶ 1 Päckchen Vanillezucker
- ▶ etwas Backpulver
- ▶ für die Deko: Puderzucker und Vanillezucker

SO WIRD'S GEMACHT:

Alle Zutaten zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig zu zwei Rollen formen, in Folie einwickeln und für mindestens 2 Stunden kühl stellen. Dann gleich große Scheiben abschneiden und jeweils zu einem Halbkreis formen. Die Hörnchen auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech legen und im vorgeheizten Ofen (Umluft 160 Grad) backen (je nach Größe 10 bis 15 min.). Währenddessen in einer Schüssel Puderzucker und Vanillezucker vermischen. Nach dem Backen die noch warmen Hörnchen vorsichtig in der Schüssel mit Puderzucker wälzen.

NANNETTE HOFFMANN

Wir wünschen all unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen.

Schwimmbadtechnik BIENER Telefon 0176 60488349

Inh. Martin Gebauer
Ihr freundlicher Fachhändler vor Ort

• Schwimmbäder • Filteranlagen • Wasserpflegemittel • Solarheizungen
• Poolsanierung • Gartenteichbau • Sauna

Ernst-Thälmann-Str. 152 • 04886 Beilrode • E-Mail: gebauer.martin275@web.de

Für das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2024 möchten wir uns recht herzlich bedanken. Wir wünschen frohe Feiertage und für das nächste Jahr alles Gute.

Siegemund Containerdienst GmbH

Containerdienst • Brennstoffhandel • Fuhrunternehmen

Koßdorfer Straße 1 • 04886 Stehla (Kreis Nordsachsen)
Tel. 034222 40336 • Fax 034222 43802 • Funk 0171 4138363

Ich wünsche allen ein friedvolles Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben und ein gesundes neues Jahr.

Schubs-Engel
Annett Sievert

Energetische Heilerin • Systemische Therapeutin
04886 Beilrode OT Zwethau • Parkstraße 6 • www.schubs-engel.de

Wir wünschen unseren Patienten und Partnern eine... *Besinnliche Adventszeit*

www.pflegedienst-haake.de

Herzlich Willkommen in unserer Tagespflege zum **kostenlosen Schnuppertag**

Tagespflege am Hochhaus (Bitte Termin vereinbaren!)
Eilenburger Straße 40 | 04860 Torgau | Tel.: 03421 7782828

Mobiler Pflegedienst GmbH Silvia Haake

All unseren Kunden wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Seidat
DIRK SEIDAT
Lackiermeister
Gewerbering 4 • 04860 Torgau
Telefon 03421 711295
Telfax 03421 774887

Für Sie knacken wir jede Nuss!



Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Mietern & Mitarbeitern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

B + I Verwaltungs GmbH • Gaudig Korrosionsschutz GmbH
Maler Fachhandel GmbH • Werbung & Design GbR
Maler und Korrosionsschutz GmbH

Elbstraße 3a
04860 Torgau
Tel.: 03421 - 72 14 14

W. ENDE GMBH Freie Werkstatt

Reparaturservice: Pkw/Transporter/ Motorrad/ Kfz-Anhänger
Reifenservice: Fahrzeugverglasung HU/AU
alles rund ums Fahrzeug

Eilenburger Straße 77
04860 Torgau
Tel. 03421 904410
Fax 03421 904411
info@wendegmbh.de

Frohe Weihnachten und zum Jahreswechsel herzlichen Dank an unsere Kunden und Geschäftspartner für das erwiesene Vertrauen.

Grüße zur Weihnachtszeit

Unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne **Weihnachtszeit** sowie einen guten Rutsch ins neue **Jahr**.

Meisterhaft **Auto-Service Süptitz GbR** 04862 Schöna
auto-reparatur Tel. 034244 60264

Allen Kunden wünschen wir ein frohes **Weihnachtsfest** und ein glückliches **Jahr 2025** und danken für das in uns gesetzte **Vertrauen**.



AUTOHAUS TORGAU
Kfz-Meisterbetrieb

- Reparaturen und Inspektionen aller Art
- Unfallinstandsetzung
- Gebrauchtwagen • Simson-Teile

Döbernsche Str. 1 A • 04860 Torgau • Tel. 03421 902486 • Fax 904464

All unseren Kunden wünschen wir eine besinnliche **Weihnachtszeit** und ein glückliches neues Jahr.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



Malermeister Brandt

Buchers Garten 3 • 04860 Torgau
 Tel.: 0171 3851726 • E-Mail: maler.brandt@t-online.de

to
 STADTWERKE
 TORGAU

Frohe Weihnachten

und viel Energie im neuen Jahr
 wünschen Ihnen Ihre Stadtwerke Torgau,
 das Aquavita Sport- und Freizeitbad,
 das Torgau-Informationen-Center sowie
 das Service Center Bahnhof Torgau

Unsere Öffnungszeiten über den Jahreswechsel finden Sie online.

Brandgefährlicher Lichterschein

SICHERHEITSTIPPS für eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit

REGION. „Advent, Advent, ein Lichtlein brennt ...“ Leider wird das Lichtlein aus dem bekannten Kinderreim nur allzu oft zu einer wirklichen Gefahr. Jahr für Jahr ereignen sich rund um das Christfest zahlreiche Brände in Deutschland – insbesondere durch unbeaufsichtigte Kerzen an Adventskränzen und Weihnachtsbäumen. Der Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) verzeichnet bundesweit rund 29.000 solcher Brände – von kleineren Vorfällen bis hin zu größeren Bränden. Mit einigen Vorsichtsmaßnahmen lässt sich das Brandrisiko jedoch erheblich reduzieren.

WEIHNACHTSBAUM BEWÄSSERN

Trockene Tannenzweige brennen im wahrsten Sinne des Wortes wie Zunder, da genügt oft schon ein kleiner Funke. Und wie Brandexperten wissen, muss dieser Funke nicht einmal von einer brennenden Wachskerze stammen. Auch defekte Lichterketten oder nacheinander ge-



Weihnachtsbaum, Adventskränze und Kerzen können zur echten Gefahr werden.

Foto: djd/VKS-Verband der Kali- und Salzindustrie/Getty Images/Vitalii Petrushenko

schaltete Mehrfachsteckdosen, die sich überhitzen, können einen Brand auslösen. Daher sollten Lichterketten vor dem Baumschmücken stets auf Schäden geprüft und ausschließlich Produkte mit zuverlässigen Prüfsiegeln wie VDE oder GS (Geprüfte Sicherheit) verwendet werden.

Ein Weihnachtsbaum, der regelmäßig bewässert wird, bleibt länger frisch und reduziert das Brandrisiko. Idealerweise nutzt man einen stabilen Weihnachtsbaumständer, der sich auch als Wasserbehälter verwenden lässt. Zudem sollten Kerzen, Weihnachtsbäume und Gestecke stets in sicherem Abstand zu

brennbaren Materialien wie Gardinen oder Bücherregalen platziert werden.

MIT EINEM FEUERLÖSCHER FÜR DEN ERNSTFALL GERÜSTET SEIN

Ein griffbereiter Eimer Wasser oder noch besser, ein Hand-

feuerlöscher sind unverzichtbare Sicherheitsvorkehrungen in der Adventszeit. Pulverfeuerlöscher können einen brennenden Zweig oder Adventskranz rasch und effektiv löschen. Die Basis vieler Pulverfeuerlöscher bildet Natriumcarbonat, ein Stoff, der in einem chemischen Prozess aus hochgesättigter Salzlösung gewonnen wird. Insofern ist also Kochsalz die Basis für viele Pulverfeuerlöscher – unter www.vks-kalisalz.de erfährt man mehr zur Gewinnung und Verwendung von Salzen. Übrigens: Vertrautheit mit der Bedienung des Feuerlöschers ist im Notfall entscheidend. Ein Zweikilogramm-Feuerlöscher hat meist nur eine Löschdauer von etwa zwölf Sekunden.

Der wichtigste Sicherheitsgrundsatz aber lautet: „Eine brennende Kerze niemals unbeaufsichtigt lassen.“ Ein Raum sollte nur dann verlassen werden, wenn alle Kerzen erloschen sind. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder Haustiere im Haushalt leben. Hier können auch LED-Kerzen eine hervorragende Alternative zu echten Kerzen sein. Sie schaffen eine festliche Atmosphäre – ganz ohne Brandgefahr. **DJD**

Sudoku

einfach

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sie in jedem Neunerblock, jeder Reihe und jeder Spalte genau ein Mal vorkommen.

2	3		7			8	9	1
9	1		3		8	7		5
8	7		6		1	4		
	6		7		1	4	8	
	5	8	1	6			7	
	2	1	8	4			5	
1		3		8	6			
5		2		3	7			4
		7			5	9	8	3

Wärmende Gewürze

Zimt schmeckt nicht nur lecker, sondern vertreibt auch die innere Kälte. Deshalb kommt er seit Langem in der traditionellen Chinesischen Medizin zum Einsatz.



Diese Gewürze spenden in der kalten Jahreszeit Wärme von innen: Chili regt nicht nur den Kreislauf an und bringt uns damit zum Schwitzen, sondern setzt noch dazu Glückshormone frei. Die Inhaltsstoffe der Nelke haben denselben Effekt, außerdem unterstützen sie die Abwehrkräfte des Körpers. Auch Kardamom, Koriander und Kümmel sorgen für innere Wärme. Nebenbei wirken sich alle drei Gewürze positiv auf den Magen und die Verdauung aus, indem sie unter anderem Krämpfe lösen. Die perfekte Mischung, um einem Essen an einem kalten Wintertag wärmenden Pep zu verleihen, ist daher das Currypulver. **amc/DEIKE**

Noch nicht das passende Geschenk gefunden?

DFSK Fengon E5 PHEV

F31A 1,5L, 75 kW, 4 Zylinder, 4 Takt, Benzin und Elektromotor 130 kW Getriebe E-CVT, 130 kW (177 PS), Benzin / Strom, Automatik, Benzin: Verbrauch komb. (WLTP): 7,3 l/100 km, CO2 komb. (WLTP): 166 g/km, Hybrid: Verbrauch komb. (WLTP): 15,3 kW/100 km, CO2 komb. (WLTP): 27,9 g/km

- ABS-(Antiblockiersystem)
- EBD-(elektronische Bremskraftverteilung)
- ESP-(elektronisches Stabilitätsprogramm)
- EPS-(elektr. Servolenkung)
- TCS/ASR/TEC-(Traktionskontrollsystem)
- EBA/BAS/BA-(Bremsassistent)
- HHC-(Berganfahrhilfe)
- HDC-(Bergabfahrkontrolle)
- RDKS-(Reifendruckkontrollsystem)
- FCW-Frontkollisionwarnung
- LCTA-Querverkehrswarner
- BSD-Totwinkelassistent
- RCW-Heckkollisionswarnung
- 7 Sitze
- 360° Kamera dynamisch, PC-D hinten
- Geschwindigkeitsregelanlage
- Sitzhgz./Sitzlüftung Fahrer- u. Beifahrer
- Rücksitzbank 4-fach man. verstellbar
- Lederlenkrad 4-fach verstellbar
- Mittelarmlehne vorne mit Ablagefach/Kühlung
- Komfortöffnung Heckklappe elektr. u.v.m.



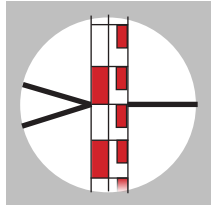
Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr

AUTOHAUS Eckhard Friedrich & Sohn

Inhaber: Ronny Friedrich
 Vertragshändler DFSK und BAIC | OPEL-Neuwagen-Vermittlung
 Elbstraße 10, 04886 Zwethau | Tel. 03421 707264, Fax 03421 718494



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches **Weihnachtsfest** und einen guten Start ins **Jahr**.



VERMESSUNGSBÜRO SCHUSTER

Dipl.-Ing. Christian Schuster
 Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

Karl-Marx-Platz 3
 04860 Torgau

Tel.: 03421 712524

Fax: 03421 903832

info@vbschuster-torgau.de

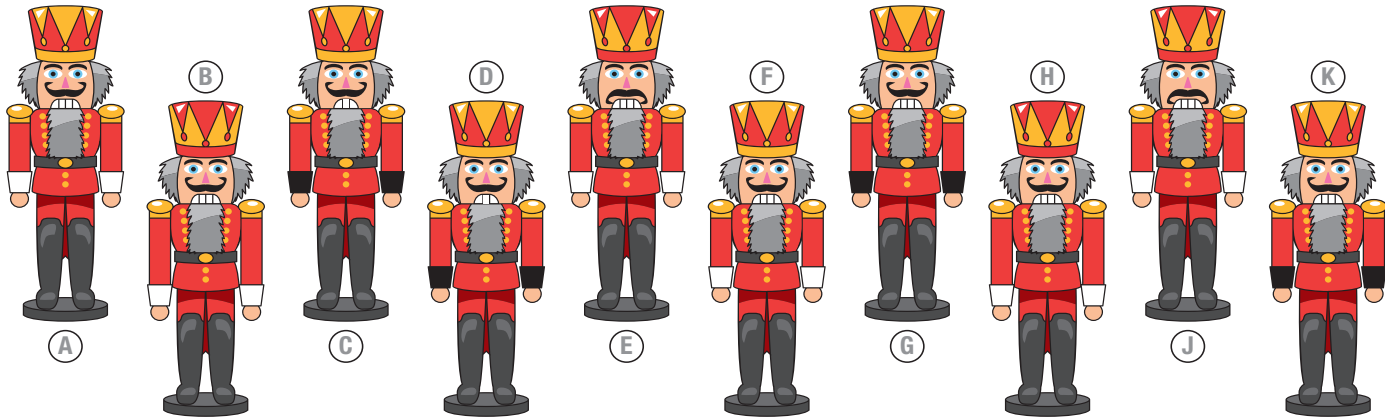
Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau, Sonntag, 22. Dezember 2024

Seite 19

Paare finden

Welche Abbildungen von A bis K sind identisch und bilden ein Paar?



Sudoku

schwer

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sie in jedem Neunerblock, jeder Reihe und jeder Spalte genau ein Mal vorkommen.

				9		1		8
2			5					
8				6		7		5
9	2		8	3				
4	1							
							3	
				2		4	6	
		7		4				
		6	8					3

Sudoku

einfach

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sie in jedem Neunerblock, jeder Reihe und jeder Spalte genau ein Mal vorkommen.

			7		9	8	4	1
3	1		6		4			5
8			2			9	6	3
	5	8		4	6	3	1	
			1		7	4	9	8
4	9	2		1		6		
			4		2	5	7	9
2	7	4	3		5			
9	6	5			8			3

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes

Kanitz

Weihnachtsfest

und einen guten Start ins neue Jahr.

„Wir sorgen ...“

„... für Gemütlichkeit.“

Sanitär und Heizungs GmbH

www.kanitz-sanitaer.de | info@kanitz-sanitaer.de

04860 Torgau
Ziegeleiweg 3b
Tel. 03421 903222
Fax 03421 903322

VOLKSSOLIDARITÄT

Fröhliche Weihnachten

Wir wünschen all unseren Patienten und Angehörigen sowie Partnern und Familien ein besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das neue Jahr.

Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen!

Volkssolidarität Regionalverband Torgau-Oschatz e.V.
torgau-oschatz@volkssolidaritaet.de
www.vs-torgau.de | 03421 7762200

WEIHNACHTSBÄCKEREI

Der Baumstriezel für daheim



Wer bastelaffin ist, wird mit dem Baumstriezel seine Freude haben. Hier wird gewickelt und gedreht. Foto: Laura Catoni

Stollen war gestern, jetzt kommt der Striezel! Zwar meint der Striezel im „Striezelmarkt“ den Stollen, aber wer keine Lust auf Rosinen hat, braucht eine Alternative. Wie wär's mit einer Rolle zimtig-zuckrigem Baumstriezel?

DAS BRAUCHEN SIE FÜR EINEN BAUMSTRIEZEL:

- ▶ 200 ml Milch
- ▶ 515 g Weizenmehl
- ▶ 1 Päckchen Trockenhefe
- ▶ 165 g Zucker
- ▶ 2 Päckchen Vanillezucker
- ▶ 1 Prise Salz
- ▶ 2 Eier
- ▶ 110 g Butter
- ▶ 3 Teelöffel Zimt

Als Erstes ist der Hefeteig dran. Hierzu erwärmen Sie die Milch und mischen 500 Gramm Mehl mit der Trockenhefe und geben anschließend Zucker, Vanillezucker, Salz und die Eier hinzu. Zusammen mit der Milch verkneten sie alle Zutaten für fünf Minuten zu einer glatten Masse. Mit einem feuchten Geschirrtuch abgedeckt darf der Striezelteig nun 45

Minuten lang gehen. Besonders gut klappt das im Ofen, vorgewärmt auf 30 bis 40 Grad.

Nun können Sie den Teig mit ein wenig Mehl noch einmal mit den Händen zu einer Kugel kneten. Diese wird in zwei Hälften geteilt und der Ofen schon einmal auf 200 Grad Ober- und Unterhitze beziehungsweise 180 Grad Umluft vorgeheizt. Anschließend rollen Sie die erste Teighälfte mit einem Nudelholz auf ein Maß von etwa 20 mal 50 Zentimeter aus.

Jetzt kommt die Bastelarbeit: Schneiden Sie den Teig in zwei Zentimeter breite Streifen und wickeln Sie Ihr Nudelholz mit einem Bogen Backpapier ein. An den Griffen wird das Papier etwas verdreht. Nun bepseln Sie das Papier mit ein wenig Butter, damit der Striezel am Ende leicht vom Nudelholz zu lösen ist. Jetzt legen Sie das Nudelholz auf die Auflaufform und wickeln die Teigstreifen so darum, dass sie sich ein wenig überlappen. Damit der Striezel zusammenhält, drücken Sie die Enden der Streifen fest aneinander. Für die weihnachtliche Süße bestreichen Sie ihn mit zerlassener

ner Butter und bestreuen ihn mit der Zucker-Zimt-Mischung.

Nun kommt der Striezel für zehn Minuten in den Ofen. Anschließend drehen Sie die Teigrolle auf die andere Seite und backen sie noch einmal so lange. Bevor der Moment der Wahrheit

kommt, muss der Striezel fünf Minuten erkalten. Danach ziehen Sie das Nudelholz vorsichtig heraus und entfernen dann das Backpapier. Übrig bleibt ein frieler, selbst gemachter Baumstriezel – und das ganz ohne Striezelmarkt!

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr wünscht Ihnen

STA Rohrreinigung Sachsen
KANAL- & ROHRREINIGUNG
24 STUNDEN NOTDIENST

- Rohrreinigung und Kanalreinigung | Hochdruckreinigung
- TV-Kamerauntersuchung ab DN50 | Kamerafahrwagen ab DN100
- Rohrschadenortung | Verlaufsartung mit 3D-Leitungsbericht
- Fräsarbeiten mit Roboter (Kalk, Wurzeln, Beton u.v.m.)
- Absaugung von aller Art Gruben, Revisionsschächten und Schlämmen
- Dachrinnenreinigung | Fallrohrreinigung
- grabenlose Kanalsanierung

STA Rohrreinigung Sachsen
Ernst-Thälmann-Straße 72 | 04886 Beilrode
Tel.: 01525 1956809
E-Mail: info@sta-rohrreinigung.de

MERCER
torgau

Mercer Torgau wünscht Frohe Festtage!

Allen Kunden, Partnern sowie unseren Mitarbeiter*innen wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

Vertrauen verbindet – genau dieses Vertrauen hat uns in diesem Jahr begleitet und gestärkt. Herzlichen Dank an alle für Ihre Unterstützung, Partnerschaft und Ihr Engagement. Wir freuen uns auf ein neues, gemeinsames Jahr.

Blieben Sie gesund!

Mercer Torgau GmbH & Co. KG
Forstweg 1 | 04860 Torgau | Tel. +49 (0) 3421 73 83-0
www.mercer-torgau.de

Holz ist unsere Leidenschaft!

